



PRBAT20/CC4 / 620409



- FR** **CLE A CHOC SUR BATTERIE 20V**  
Manuel d'instructions et d'utilisation  
**Traductions des instructions d'origine**
- EN** **BATTERY-POWERED IMPACT WRENCH 20V**  
User and maintenance manual  
**Original instructions**
- IT** **CHIAVI A IMPULSI A BATTERIA 20V**  
Manuale di istruzioni e di manutenzione  
**Traduzioni delle istruzioni originali**
- DE** **AKKU-SCHLAGSCHRAUBER 20V**  
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG  
**Übersetzung der Originalbetriebsanleitung**
- ES** **ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERIA 20V**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO  
**Traducción del manual original**

**Réf. / Art. Nr.: PRBAT20/CC4 / 620409**

**Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault**

**Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)**

**[v2-2018-12-20]**

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.  
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.  
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.  
Sous réserve de modifications techniques.**

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.  
Incorrect operation may cause injury and/or damages.  
Please keep this manual for future reference.

**Note: Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.  
Actual product may differ from illustrative photos.  
Subject to technical changes and improvements.**

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.  
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.  
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

**Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.  
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.  
Salvo riserva di modifiche tecniche.**

**WARNUNG:**

Vor dem Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.  
Ein falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.  
Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

**Anmerkung: Informationen ohne Vertragscharakter sowie Fotos, die ohne Vorankündigung geändert werden können.  
Das tatsächliche Produkt kann sich von den Abbildungen und Fotos unterscheiden,  
Technische Änderungen und Verbesserungen vorbehalten.**

**ADVERTENCIA:**

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.  
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.  
Guarde este manual para futuras consultas.

**Nota: información y fotos no contractuales, que pueden ser modificadas sin previo aviso.  
El producto real puede diferir de las fotos ilustrativas.  
Sujeto a cambios técnicos y mejoras.**

## FR - Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES Voir Tableau 1

III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE












**AVERTISSEMENT - Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**




*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**Symboles** (*Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant*).

	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...), à l'humidité. Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés.
	Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (trop chaude ou trop froide). Protéger le produit contre toute exposition directe aux rayons du soleil.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes.
	Lire le mode d'emploi.
	Porter des protections appropriées (masque anti-poussières, lunette de sécurité, protection auditive).
	Porter des gants et chaussures de protection.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement (mandrin, embout).
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail.
	Attention : présence de courant électrique. Débrancher le produit de sa source d'alimentation / ôter la batterie avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le transformateur de sa source d'alimentation si le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours de recharge. Débrancher le transformateur par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Les accumulateurs/batteries doivent être collectées, recyclées ou jetées de manière environnementale. Les accumulateurs rechargeables contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Ne pas jeter les accumulateurs/batteries avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un centre de recyclage ou rapportez-les dans les points de collecte prévus par les pouvoirs publics. Pour tout renseignement, demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.

	Risques d'explosion ! Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler.
	Protection de l'environnement : ne jetez pas la batterie dans l'eau. Ne pas jeter dans l'environnement.
	Température ambiante maximale : 45°C. Il est recommandé de recharger les accumulateurs/batteries dans un environnement dont la température est comprise entre +10°C et +40°C.

## (A) Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil. Ne jamais laisser des personnes non familières avec ces instructions utiliser l'appareil. Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.*

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves aux personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

**e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

**f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

**Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil**

**a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif adapté pour le travail à effectuer.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre à la vitesse pour lequel il a été conçu.*

**b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.*

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

**d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

*Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

**e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**

*De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

**f) Garder les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants aiguisés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*

**g) Utiliser l'outil, les accessoires et les embouts etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

#### **5) Maintenance et entretien**

**a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

#### **6) Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie**

**a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque de feu s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*

**b) Utiliser l'outil uniquement avec les batteries spécifiquement conçues pour eux.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

**c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, tels que par ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique de petite taille qui peut donner lieu à une connexion entre une borne et une autre.** *Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

**d) Dans de mauvaises conditions d'utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

**e) Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt avant d'insérer la batterie.** *Procéder à l'insertion de la batterie sur un outil dont l'interrupteur est sur « marche » est source de risques. Risque de blessure corporelle.*

## **(B) Instructions de sécurité supplémentaires pour clé à chocs**

- a) Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.** *L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.*
- b) Utiliser les poignées auxiliaires (si fournies avec l'outil).** *Une perte de contrôle de l'outil peut causer des blessures.*
- c) Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle le dispositif de serrage ou l'accessoire de coupe/perçage ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon.** *Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- d) Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains (si possible) et veiller à toujours garder une position de travail stable.** *Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre. Lors du vissage ou du dévissage, si l'embout bloque, il peut en résulter un couple de réaction élevé.*
- e) Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** *Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.*
- f) Bloquer la pièce à travailler. Ne jamais tenir la pièce à travailler avec les mains ou sur vos cuisses ou contre votre corps.** *Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains. Une pièce à travailler instable peut entraîner la perte de contrôle de l'outil et/ou des blessures.*
- g) Placez-vous de manière à éviter d'être pris entre l'outil ou la poignée latérale (si fournie avec l'outil) ou l'embout et la pièce à travailler.** *Si l'embout se coince ou grippe dans la pièce à travailler, le couple de réaction de l'outil pourrait écraser votre corps.*
- h) N'utilisez pas d'embout émoussé ou endommagé.** *Les embouts émoussés ou endommagés ont tendance à gripper dans l'ouvrage, à casser ou à être éjectés.*
- i) En installant un embout, insérez ce dernier bien sur le mandrin.** *Si l'embout n'est pas inséré assez correctement, l'emprise sur l'accessoire est réduite entraînant un risque accru de perte de contrôle. Après avoir inséré l'accessoire, tirez sur celui-ci pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.*
- j) Ne saisissez pas l'outil (le mandrin ou l'accessoire) en cours de travail et ne placez pas vos mains trop près de la douille ou du mandrin en rotation.** *Risque de blessures.*
- k) Avant de poser l'outil, attendre que l'accessoire et le mandrin soit complètement à l'arrêt.** *L'accessoire risque de se coincer, pouvant entraîner une perte de contrôle de l'outil.*
- l) Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques.** *Veillez à éviter toute inhalation de poussière et tout contact avec la peau.*

## **(C) Mises en garde additionnelles pour le chargeur et la batterie**

Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, veuillez lire attentivement toutes les consignes et tous les marquages d'avertissement concernant le chargeur, la batterie et l'outil.

### **1) Chargeur**

- a) **Ne jamais tenter d'ouvrir ou de démonter le chargeur. Si le chargeur est endommagé, est tombé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le réparer.** *Rapporter le chargeur pour réparation au service après vente ou auprès d'un professionnel qualifié, afin d'éviter tout danger à l'utilisateur, ou le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*
- b) **Protéger le chargeur de toute source de chaleur (ex. exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque de détériorations.*
- c) **N'exposer pas le chargeur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de choc électrique.*
- d) **Si le câble électrique ou la prise est défectueux. Ne pas utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été réparé par une personne qualifiée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son centre de réparation agréé, afin d'éviter un danger.** *Risque de choc électrique.*
- e) **Utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'outil ou de même type et même modèle pour recharger les accumulateurs.** *L'utilisation d'autres chargeurs non adaptés augmente le risque de choc électrique ou de dommages ou de blessures.*
- f) **Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.** *Risque d'explosion.*
- g) **Utiliser le chargeur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger le chargeur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C.** *Pour éviter tout risque d'endommagement.*
- h) **Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.**  
**Posez le chargeur sur une surface plane, solide et résistante au feu et à distance de tout matériau inflammable. Ne recharger pas l'accumulateur dans un environnement humide ou mouillé.** *Le chargeur et l'accumulateur s'échauffent pendant la charge.*

### **2) Batterie (accumulateur)**

- a) **Ne jamais tenter d'ouvrir l'accumulateur. Si l'accumulateur est endommagé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le recharger.** *Risque de court-circuit ou de décharge électrique ou d'explosion. Le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*
- b) **Protéger l'accumulateur de toute source de chaleur (par ex. : exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque d'explosion.*
- c) **N'exposer pas l'accumulateur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de détérioration.*
- d) **En cas d'endommagement et d'utilisation non-conforme de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'en échapper. Veillez à ventiler l'aire de travail.** *Les vapeurs peuvent être nocives et entraîner une irritation des voies respiratoires.*
- e) **N'utiliser l'accumulateur fourni qu'avec l'outil.** *L'utilisation d'accumulateur non adapté à l'outil augmente le risque de choc électrique ou de surcharge dangereuse.*
- f) **N'utiliser que des accumulateurs d'origine ou recommandés par le fabricant correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.** *Lors de l'utilisation d'autres accumulateurs (par ex. accumulateurs non authentiques, accumulateurs modifiés ou d'autres fabricants), il y a danger d'explosion pouvant entraîner des blessures et des dommages matériels.*
- g) **Recharger l'accumulateur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger l'accumulateur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C.** *Pour éviter tout risque d'endommagement de l'accumulateur.*
- h) **Ne jamais entreposer, transporter ou ranger la batterie dans un lieu (ex. poche, caisse à outils, établi...) ou elle puisse entrer en contact avec d'autres objets métalliques.** *Risque de court-circuit de la batterie pouvant causer des dommages, des brûlures ou un incendie. Veillez à ce qu'aucun matériau conducteur ne touche les bornes.*

## (D) Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. Garder les enfants et toute autre personne éloignés

Ne laisser personne toucher l'outil ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir éloignées toutes les personnes non concernées par l'utilisation du produit (et tout spécialement les enfants).

L'outil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

4. Dans la zone de travail, la personne utilisant la machine reste seule responsable pour tout dommage ou préjudice, causé par la machine, subi par des tierces parties ou leurs biens. Surveillez la zone de travail et n'y autorisez pas la présence de tierces personnes ou animaux

5. Ne pas utiliser l'outil dans des conditions ou aires de travail mouillées ou humides. Gardez l'aire de travail exempte d'obstacle pouvant créer un risque de trébuchement.

6. Ne jamais changer le sens de rotation du mandrin pendant que l'outil est encore en fonctionnement.

Assurez-vous que le mandrin soit à l'arrêt complet avant de changer le sens de rotation.

7. Ne jamais poser l'outil à moins qu'il soit éteint et que le mandrin soit à l'arrêt complet.

8. Gardez les mains et toute autre partie du corps loin de la pièce à travailler tant que l'outil tourne. Gardez les mains loin du dessous de la pièce à travailler pendant l'utilisation. Ne pas utiliser vos mains pour enlever la poussière, les copeaux ou tout autre déchet alors que l'outil est en fonctionnement. Ne pas toucher l'embout / la douille juste après son utilisation, il peut être chaud et causer des brûlures.

9. En mode vissage/dévissage, positionner la douille sur la tête de l'écrou uniquement avec l'outil arrêté.

10. Risques résiduels

Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel.

Les risques suivants peuvent se présenter de par la construction et la conception de l'outil :

a. Les dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas utilisé.

b. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas utilisée.

c. Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas bien géré et bien entretenu

10.1- Niveau sonore



### **Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.**

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à une méthode d'essai normalisée.

Les mesures réelles des niveaux sonores de l'appareil sont reportées au tableau des caractéristiques.

10.2- Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et qui pourrait être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avvertissement !** Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation tels que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

10.3- Champ électromagnétique

**ATTENTION !** Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement.

Ce champ peut dans certains cas interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant de faire fonctionner cette machine.

#### 11. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

#### 12. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

#### 13. Faire réparer l'outil par du personnel qualifié

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

**ATTENTION !** L'utilisation de la machine génère un certain niveau de bruit. Une réglementation nationale ou locale concernant les nuisances sonores peut limiter l'utilisation de la machine à certaines heures. Se renseigner auprès de votre mairie ou commune.

## IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », ôter la batterie et que le chargeur soit débranché de sa source d'alimentation.

### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

### 4.2- Assemblage

L'outil ne nécessite pas d'assemblage de la part de l'utilisateur avant la première utilisation.

### 4.3- Batterie

NOTE : La batterie est fournie dans un état de charge faible. Afin de garantir le bon fonctionnement de l'outil, procéder à la charge complète de la batterie avant la première mise en service.

#### Conseils pour assurer une durée de vie optimale de la batterie

- Veillez à ne pas laisser tomber, heurter ou endommager la batterie.
  - Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
- Lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue, veillez à recharger la batterie.
- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit sa durée de vie.
  - Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
  - Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est recommandé de charger la batterie tous les 3 mois.

#### Pour insérer et retirer la batterie (Fig.2)

a) Pour insérer la batterie : introduire la batterie (7) dans le logement de la poignée (5).

S'assurer qu'elle est correctement verrouillée.

b) Pour retirer la batterie : presser sur le bouton de déverrouillage (6) puis tirer sur la batterie (7) pour l'ôter de la poignée (5).

#### Chargement de la batterie (Fig.3)

- Placer le chargeur sur une surface plane et sèche à moins d'un mètre d'une prise d'alimentation.
  - Retirer la batterie de l'outil.
  - Fig.3 : Insérer la batterie (7) dans le chargeur (9).
  - Connecter le chargeur (9) à une source d'alimentation adéquate. (Utiliser uniquement avec le chargeur fourni).
  - Recharger la batterie la batterie 20V 4.0Ah pendant env.2 heures.
  - À l'issue de la charge, ôtez la batterie du chargeur et installez-la sur l'outil.
  - Débrancher le chargeur de la source d'alimentation et rangez-le.
- Note : maintenir le chargeur et la batterie à une température comprise entre +10°C et +40°C.

### 4.4- Interrupteur Marche/Arrêt (Fig.1)

Pour mettre le produit en fonction, appuyez sur l'interrupteur (4).

Pour arrêter le produit, relâcher l'interrupteur (4).

Note : l'interrupteur est inactif lorsque le commutateur (3) se trouve en position centrale.

### 4.5- Changement du sens de rotation (Fig.1)

Pour changer le sens de rotation, enfoncer le commutateur (3) d'un côté ou de l'autre.

Remarque : Ne pas changer intempestivement le sens de rotation pendant que l'outil est en fonctionnement.

### 4.6- Pour insérer et retirer un embout

- Pour installer une douille sur le mandrin : Aligner et insérer la douille sur le mandrin (1). Poussez-la fermement. Vérifiez qu'elle est bien au centre et en place.
- Pour retirer une douille du mandrin : Tirer fermement sur la douille.

#### 4.7- Indicateur LED sur le chargeur (10 - Fig.3)

Les LEDs (10) sur le chargeur (9) vous permettent de connaître l'état de charge en cours :

La LED rouge allumée indique que le chargeur est sous tension et que la batterie est en cours de charge.

La LED verte allumée indique que la charge est terminée.

#### 4.8- Indicateur LED sur la batterie

Les LEDs (8) sur la batterie indiquent le niveau de charge de la batterie.

Appuyer sur le bouton [a], les LEDs s'allument :

3 LED : charge pleine

2 LED : charge moyenne

1 LED : charge faible

0 LED : batterie vide



## V. UTILISATION

### 5.1- Usage destiné

- Le produit est destiné pour un usage domestique (en intérieur ou sous abri).

- Le produit est prévu pour le vissage/dévisage (dans la limite des caractéristiques du produit).

- N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné et pour un usage non décrit dans le manuel.

- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à l'outil et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

- Ne PAS utiliser ou monter sur l'outil des accessoires non recommandés par le fabricant.

- Ce produit n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

- Ne pas utiliser pour des applications non mentionnées dans ce manuel d'instructions.

- La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la machine.

### 5.2- Utilisation

Note : Avant la première utilisation, charger la batterie.

1. Assurez-vous que la batterie soit rechargée.

2. Porter les équipements de protection adéquats au travail à réaliser (lunette, masque, casque...)

3. Insérer l'embout ou accessoire adapté au travail à réaliser.

4. Préparer le matériau à travailler.

5. Fixer fermement le matériau (avec des cales, étau, serre-joints ...), si nécessaire.

Ne pas utiliser son propre poids ou corps pour maintenir le matériau.

6. Tenir le produit fermement afin d'éviter les à-coups. Adopter une position stable et équilibrée.

7. Positionner la douille sur la tête de l'écrou. Ne pas faire de mouvements brusques.

8. Appuyer sur l'interrupteur gâchette (4) pour démarrer le produit.

Note : Ne jamais saisir ou toucher le mandrin ou la douille en cours d'utilisation.

9. Une fois le travail fini, arrêter le produit en relâchant l'interrupteur gâchette (4).

Note : Ne pas poser le produit avant que le porte embout soit totalement arrêté.

**ATTENTION !** Ne vous rendez pas négligeant en présumant de votre connaissance de l'outil.

*NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.*

*Une utilisation incorrecte de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.*

*Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence suffit pour causer de graves dommages.*

*Restez vigilant concernant votre environnement et notamment pour tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation de l'outil.*

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



**Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », à retirer la batterie, et que le chargeur soit débranché de sa source d'alimentation.**

**Rappel :** veiller à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation et avant entreposage.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conformes, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

### 6.1- Nettoyage

a) Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

- Ne pas utiliser de produits caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

- Ne jamais plonger l'outil ou le chargeur dans l'eau ou un quelconque liquide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'outil ou du chargeur.

- Ne pas asperger d'eau, ne pas laver avec de l'eau à haute pression.

b) Nettoyer le porte embout à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

c) Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

### 6.2- Entreposage

- Nettoyer le produit avant de l'entreposer.

- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.

- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri du gel, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.

- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

### 6.3- Mise au rebut

- Batterie : en fin de vie, ne pas jeter l'accumulateur usagé dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement. Rappelez-la aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.

- Outil et chargeur : en fin de vie, ne pas jeter l'outil ou chargeur avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

### 6.4- Information sur la garantie

Le produit est garanti conformément à la législation du pays de vente.

La garantie couvre à partir de la date d'achat (sous condition de preuve d'achat, par ex. ticket de caisse avec date d'achat)

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service autorisé.

Lorsque vous faites une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec date d'achat) doit être soumise.

La garantie ne s'applique pas en cas:

- d'usure normale (du produit lui-même ou des pièces d'usure).

- d'une utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non-agrèés

- d'abus ou dommages causés sur le produit, et dommages causés par des facteurs extérieurs.

- de dommages causés par le non-respect des instructions et consignes du manuel, par exemple raccordement à une alimentation non appropriée ou non-respect des instructions de montage ou d'installation.

- d'appareil partiellement ou totalement démonté.
- d'appareil partiellement ou totalement modifié avec des pièces non recommandées par le fabricant

Conditions / Dispositions particulières :

Une garantie de 6 mois est donnée pour les batteries rechargeables.

En cas de contestation ou litige concernant le produit ou la garantie, le tribunal de commerce de Melun est seul compétent.

*Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.*

*Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.*

*Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.*

**Coordonnées du STAV :** *Service Technique et Après-Vente ;*

*Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;*

*Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)*

**Site internet :** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

**6.5- Condition particulière pour le transport**

Les batteries au lithium-ion contenues dans l'appareil sont soumises à la législation sur les marchandises dangereuses. Lors de la préparation de l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un spécialiste en matières dangereuses. Respectez également les éventuelles réglementations nationales/locales plus détaillées. Collez du ruban adhésif sur les contacts ouverts ou masquez-les puis emballez la batterie de sorte qu'elle ne bouge pas dans l'emballage.

**EN – Original instructions**

**I. Parts List**

**II. Characteristics**

**III. Safety instructions**

**IV. Getting Started**

**V. Operation**

**VI. Maintenance and Storage**

**I. PARTS LIST**

See Fig. 1

**II. CHARACTERISTICS**

See Table 1

**III. SAFETY INSTRUCTIONS**













 **WARNING Read all safety warnings and all instructions.**




*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Symbols** (*Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable*).

	Do not expose to weather conditions (ex.: storm, rain, snow ...) or moisture. Do not use in damp or wet areas.
	Do not expose product to extreme temperatures (too hot or too cold environment). Protect from over exposure to direct sunlight.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of noncompliance to safety requirements.
	Read the instructions manual.
	Wear protective equipment: face mask, ear and goggles protection.
	Wear protective gloves and boots.
	Keep all your body parts away from moving parts (e.g. chuck, bits)
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
 	Warning: Electrical hazard. Presence of electric current. Disconnect product from its power source / remove the battery before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect battery charger power cable if cable or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug adaptor by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner. Battery packs/batteries contain substances that can pollute the environment. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste. Return exhausted batteries to your local collection or nearest recycling point. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

	Explosion hazard! Protect batteries against heat and fire. Do not throw into fire. Do not burn.
	Protect the environment: do not throw batteries into water. Do not throw into the environment.
	Maximum ambient temperature: 45°C Always charge the battery pack in ambient environment between +10°C to +40°C.

## (A) General power tool safety warnings

### 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

*Do not let persons, especially children, not involved in the work use the tool, touch the tool and keep them away from the work area.*

*Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.*

### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

**connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

#### **4) Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rated speed for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

#### **5) Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### **6) Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions of use, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Ensure that the switch is in the OFF position before inserting the battery.** *Inserting the battery into power tools with the switch on invites trouble. Injury hazard.*

## **(B) Additional safety rules for impact wrench**

- a) Recommendation for the operator to wear hearing protection. Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) Use auxiliary handles (if supplied with the tool).** *Loss of control can cause injuries.*
- c) Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory or the screw may contact hidden wiring or the tool's own power cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*
- d) Hold the power tool with a firm grip with both hands (if possible) and keep a good balance.** *The tool is best guided with both hands. If bit gets locked, a strong torque reaction may occur when screwing in or loosening screws.*
- e) Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** *Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or electric shock.*
- f) Secure the workpiece. Never hold the workpiece in your hand or across your legs or against your body.** *A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand. An unstable workpiece can cause loss of control of the tool and/or injury.*
- g) Position yourself so as to avoid being caught between the tool or auxiliary handle (if supplied) or bit and workpiece.** *Should the bit become jammed in the workpiece, the reaction torque of the tool could crush your body.*
- h) Do not use dull or damaged bits and/or accessories.** *Dull or damaged bits/accessories have a greater tendency to get jammed in the workpiece, or to break, or to be ejected.*
- i) When installing a bit/accessory in the chuck, insert the bit/accessory well inside the chuck.** *If the bit / accessory is not inserted properly, the grip of the chuck over the bit / accessory is greatly reduced likely to increase the risk of loss of control. After inserting the bit, pull on it, so as to ensure that it is properly locked.*
- j) Never grasp the tool (the chuck or the accessory) while in motion and never place your hands too close to the spinning chuck or accessory.** *Injury hazard.*
- k) Always wait until the chuck and accessory have come to a complete stop before placing it down.** *The accessory can jam and lead to loss of control over the power tool.*
- l) Some materials may contain chemicals that can be toxic.** *Avoid inhalation of dust and any contact with the skin.*

## **(C) Safety information about the charger and the battery-pack**

Before using the charger and the battery, read all the instructions and cautionary markings on charger, battery pack and tool.

### **1) Charger**

- a) Do not attempt to open or disassemble the charger. If the charger has been dropped or is damaged in any way, stop using it and do not attempt to repair it.** Return the charger for repair to an authorized service center or a qualified person, to avoid any danger to the user; or discard it according to local laws.
- b) Protect the charger against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage to the charger.*
- c) Do not expose the charger to water, moisture and cold.** *Electric shock hazard.*
- d) If the power cord or the plug becomes damaged, stop using the charger until it has been repaired by a qualified person. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center, in order to avoid a hazard.** *Electric shock hazard.*
- e) Only use the charger provided with the tool, or a same type or same model charger to charge the battery.** *The use of other types of charger increases the risk of electric shock, personal injury and damage.*
- f) Never attempt to recharge non-rechargeable batteries.** *Batteries may explode*
- g) Only use the charge at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store charger in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C.** *To prevent any damage to the charger.*
- h) The charger is intended for indoor use only. Place charger on solid, flat non-flammable surface and away from any flammable materials when re-charging the battery pack. Do not recharge the battery pack in a wet or humid environment.** *The charger and battery pack may heat during charging process.*

### **2) Battery**

- a) Do not attempt to open the battery. If the battery is damaged in any way, stop using it and do not attempt to recharge it.** *Short-circuit or electric shock or explosion hazard. Discard it according to local laws.*
- b) Protect the battery pack against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage or explosion hazard.*
- c) Do not expose the battery pack to water, moisture and cold.** *To prevent any damage.*
- d) In case of damage and improper use of the battery, vapours may be released. Ensure proper ventilation and provide for fresh air to the work area.** *The vapours can irritate the respiratory system.*
- e) Only use the battery pack provided with the tool.** *The use of other types of batteries may increase the risk of electric shock, personal injury and damage.*
- f) Use only original batteries or recommended by the manufacturer with the voltage matching your tool, as listed on the nameplate.** *When using other batteries (e.g. reconditioned batteries or other brands), there is risk of explosion causing injury or property damage.*
- g) Charge battery pack only at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store the battery in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C.** *To prevent any damage to the battery.*
- h) Do not store or carry a battery in a pocket, toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects.** *The battery pack terminals may be short-circuited causing damage to the battery or burns or a fire. Make sure that no conductive material touches the terminals.*

## (D) Special warnings when using the product

1. Become familiar with the controls and the proper use of the tool.

2. Keep children and bystanders away

Do not let bystanders touch the tool or its power cable or the extension cord.

All bystanders (esp. children) should be kept away from tool and work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

3. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

4. Within the working area, the person using the machine is responsible for any damage or injury sustained by third parties or their property which has been caused by the machine. Watch your working area and do not allow third persons or animals to be around.

5. Do not use the tool in wet or damp conditions, areas. Keep work area free from tipping hazards.

6. Never change the rotation direction of the chuck while the tool is still running. Ensure that the chuck has come to a complete stop before changing rotation direction.

7. Never put down the tool unless the tool is switched off and the chuck has come to a complete stop.

8. Keep hands and other body parts well away from the workpiece while tool is in use.

Keep hands well away from the underside of the workpiece during use. Do not use your hands to remove any dust, chips or other waste while the tool is in use. Do not touch the bit right after operation, as it may be hot and cause burns.

9. When using tool for screwing/unscrewing, place the bit on the bolt head only when power tool is switched off.

10. Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

a. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.

b. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

c. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

10.1. Noise level



### **Wear hearing protection while operating the power tool.**

The measured values have been measured in accordance with a standard test method.

The measured values are mentioned in the characteristics table.

10.2. Vibrations level

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

10.3- Electromagnetic field

**WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

11. Remarks:

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

#### 12. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

#### 13. Have your tool repaired by a qualified person

Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise it may result in considerable danger to the user.

**ATTENTION!** The machine's operation generates a certain level of noise. National or local regulations regarding noise nuisance may restrict the use of the machine to certain hours. Check with your local authority.

## IV. GETTING STARTED



**Before any intervention on product, ensure that switch is set on the “OFF” position, remove the battery and unplug the charger from its power source.**

### 4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that tool and accessories are not damaged.

### 4.2- Assembly

The tool does not require assembly prior to first time use.

### 4.3- Battery

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure proper running of the tool, completely charge the battery in the provided charger before first time use.

#### Tips to ensure optimal battery life

- Do not drop, hit, or damage the battery.
  - Recharge the battery before it is completely drained.
- When you notice that the tool performance is decreasing, recharge the battery accordingly.
- Never charge a fully charged battery. Overloading reduces its life.
  - If the battery is hot, allow it to cool down before proceeding with charging.
  - When the product is not used, it is recommended to charge the battery every 3 months.

#### Inserting and removing the battery (Fig.2)

a) To insert the battery: slide the battery (7) into the handle (5) bottom part.

Make sure that the battery is securely locked.

b) To remove the battery: press the release button (6) and pull battery (7) out of the handle (5) bottom.

#### Charging the battery (Fig.3)

- Place charger on a flat and dry surface within 1m of a wall socket.
- Remove battery from tool.
- Fig.3: Insert battery (7) into charger (9).
- Plug battery charger into wall socket (power source). (Only use with provided charger).
- Charge battery 20V 4.0Ah for approx. 2 hours.
- After charging, remove battery from charger and insert it on tool.
- Then disconnect charger from mains and store it adequately.

Note: Maintain the charger and the battery at a temperature between +10°C and +40°C.

#### 4.4- Switch On/Off (Fig.1)

To operate product, press on trigger switch (4).

To stop product, release the trigger switch (4).

Note: the switch cannot be activated when the selector (3) is set in middle position.

#### 4.5- Changing to Forward or Reverse mode (Fig.1)

To change the rotation, press on the Forward/Reverse selector (3).

Note: do not abruptly change rotating direction when machine is operating.

#### 4.6- Inserting and removing a socket

- To install a socket on the anvil chuck: align the hole of the socket with the chuck (1) and push down firmly. Ensure it is centered and properly fixed.

- To remove a socket from the anvil chuck: Pull socket out firmly.

#### 4.7- LEDs on battery charger

The two LEDs (10) on the charger (9) will indicate the charging status:

The red LED lighted on means the charger is powered and the battery is charging.

The green LED lighted on means the battery is fully charged.

#### 4.8- LEDs on battery

The LEDs on the battery (8) indicate the charging level of the battery.

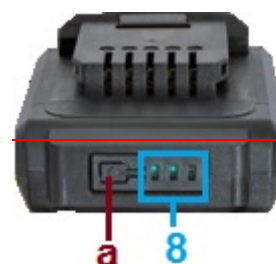
Press on button [a], the LEDs battery level will light up:

3 LEDs on = the battery is fully charged (full capacity).

2 LEDs on = the battery is half charged (medium capacity).

1 LED on = the battery capacity is low and needs to be charged.

0 LED on = the battery is depleted.



## V. OPERATION

### 5.1- Intended use

- The product is intended for domestic use (indoor or under shelter).
- The product is intended for forward/reverse screwing (within tool own specifications).
- Do not use tool for any other use outside the scope of this manual.
- Any other use different from that indicated in these instructions may cause damage to the tool and present a danger to the user.
- DO NOT use nor mount on the tool accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The product is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.
- Do not use for applications not covered in this manual.
- The manufacturer or seller cannot be held responsible for incorrect or non-compliant use of machine.

### 5.2- Operation

Note: Before first use, charge the battery.

1. Ensure that battery is fully charged.
2. Wear appropriate protective equipment.
3. Insert socket or accessory in the chuck.
4. Prepare material for work
5. Secure material if necessary.

Do not use your own weight or body to hold material.

6. Firmly hold tool to avoid kickbacks. Always maintain a balanced and secure position.
7. Place socket on bolt head. Do not make sudden movements.
8. Press on switch (4) to start operation.

Note: never touch or grasp the chuck or socket during operation.

9. Once work is finished, stop product by releasing the switch (4).

Note: do not put down product until chuck has completely stopped rotating.

**WARNING!** *Do not become careless in assuming your knowledge of the tool.*

*DO not be filled (over repeated use) with a sense of ease and familiarity with the tool, neglecting strict compliance to the safety instructions given with the tool.*

*Improper use of the tool or failure to comply with the provided safety instructions in this manual can cause severe injury.*

*Remember that a split second of negligence is enough to cause serious damage.*

*Stay alert for your surroundings and especially for any danger that you may not hear while using the tool.*

## VI. MAINTENANCE AND STORAGE



**Before any intervention on product, ensure that switch is set on the “OFF” position, remove the battery and unplug the charger from its power source.**

*Reminder: Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

*To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the machine or change the security features.*

### 6.1- Cleaning

a) Clean the plastic parts with a soft and clean cloth.

Do not use aggressive cleansing agents (solvents, abrasive cleansers) or an abrasive sponge or any sharp objects.

- Do not use any caustic chemicals to clean the plastics parts.

- Never put or immerse the product in water or any liquid, and ensure that water does not penetrate the tool or the charger.

Never splash with water or clean with high pressure hose.

b) Clean chuck with a soft brush.

c) Clean ventilation holes with soft brush.

### 6.2- Storage

- Clean tool before storage.

- Keep product, user manual and accessories in the original packaging.

- It is recommended to store the product in a clean, dry location, protected from frost, and keep it out of children's reach (e.g. lock it up).

- Do not store product in temperatures lower than 0°C (32°F).

- Do not place or store any object on top of the product.

### 6.3- Disposal

- **Battery:** do not throw with household rubbish or into fire or in the environment. Dispose of used battery in provided collecting centres.

- **Tool and charger:** do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

#### **6.4- Information about the guarantee**

The product is guaranteed in accordance with the legislation of the country of sale.

The guarantee starts from the date of purchase (subject to proof of purchase, i.e. Sales receipt with purchase date)

The guarantee only covers defects in materials or workmanship.

Repairs (under the guarantee) can only be performed by an authorized service center.

When making a claim under the guarantee, the original sales receipt (with purchase date) must be submitted.

The guarantee does not apply in the following:

- Normal wear and tear (on the product itself or wear parts).
- Incorrect use, eg overloading of the device, use of non-approved accessories
- Abuse or damage to the product, and damage caused by external factors.
- Damage caused by non-compliance with the instructions and guidelines of the manual, e.g. connection to the wrong power source or non-compliance with instructions for assembly or installation.
- Partially or totally disassembled device.
- Partially or fully modified device with parts not recommended by the manufacturer

#### **Special provisions:**

A 6 month guarantee is given for rechargeable batteries.

In case of dispute or litigation concerning the product or guarantee, the Melun Commercial Court has exclusive jurisdiction.

Our warranty conditions are available from our STAV department [\*] and on our website.

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [\*] who will inform you on the procedure.

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [\*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.

[\*] STAV = Technical and After-Sales Service department

**STAV contact details:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet Website:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

#### **6.5- Special condition for battery transport**

The lithium-ion batteries contained in the tool are subject to the dangerous goods requirements.

When preparing the tool to be shipped, it is mandatory to consult a specialist in hazardous materials.

Also observe any national / local regulations which is likely to be more detailed.

Tape terminals or mask them and pack the battery so that it does not move in the package.

## IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

**I. ELENCO COMPONENTI** Ved. Fig.1

**II. CARATTERISTICHE** Ved. Tabella 1

### III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA












 **Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**






*In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

**Simboli** (Spiegazione dei simboli usati sull'elettroutensile, ove applicabile)

	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità. Non utilizzare in locali umidi o bagnati.
	Non esporre il prodotto a temperature estreme (troppo caldo o troppo freddo). Proteggere dall'esposizione diretta alla luce solare.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Indossare protezioni (maschera facciale, occhiali, tappi per orecchie)
	Indossare guanti protettivi e scarpe di protezione.
	Tenere le parti del corpo lontane dalle parti mobili (mandrino, ...)
	Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
	Avvertenza : presenza di corrente elettrica. Staccare il prodotto dalla sua alimentazione / rimuovere la batteria prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto Scollegare l'adattatore se il cavo o prolunghe si danneggia durante l'uso. Scollegare l'adattatore estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.
	Accumulatori e le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti rispettando l'ambiente. Gli accumulatori riutilizzabili incorporati contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Non gettare gli accumulatori con i rifiuti domestici. Depositare in un centro di riciclaggio o riportate nei punti di raccolta previsti dall'ente locale. Chiedete consiglio al vostro ente locale.

		Pericolo di esplosione! Proteggere le batterie dal calore e dal fuoco. Non gettare sul fuoco. Non bruciare.
		Proteggere l'ambiente: non gettare le batterie nell'acqua. Non gettare nell'ambiente.
		Temperatura ambiente max 45°C Si raccomanda di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 40°C.

## (A) Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

### 1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** *Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.*  
*Non lasciare che persone, specialmente bambini, che non partecipano al lavoro tocchino l'utensile, e mantenerli lontano dalla zona di lavoro.*  
*Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini o dall'ambiente da essi frequentato. Non permettere mai a bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con lo strumento.*

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa.** **Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina.** **Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.** **Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** *L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.*

### 3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro.** **Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trova sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.*
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** *Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile.** **Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo,**

**assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** *Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.*

**d) Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave.** *Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*

**e) Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.*

**f) Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*

**g) In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.*

#### **4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici**

**a) Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico esplicitamente previsto per il caso.** *Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*

**b) Non utilizzare mai elettrodomestici con interruttori difettosi.** *Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*

**c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** *Tale precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.*

**d) Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrodomestici sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*

**e) Eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrodomestico stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** *Numerosi incidenti vengono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*

**f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*

**g) Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** *L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

#### **5) Assistenza**

**a) Fare riparare l'elettrodomestico solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.*

#### **6) Utilizzo e manutenzione di elettrodomestici ad batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.** *Un caricatore che è adatto per un tipo di batteria può creare un pericolo di incendio se usato con un altro tipo di batteria.*

**b) Utilizzare l'elettrodomestico solo con batterie progettate specificamente per loro.** *L'utilizzo di altre batterie potrebbe creare un rischio di lesioni o di incendio.*

**c) Quando la batteria non viene utilizzata, tenere lontano da altri oggetti metallici, come per es. tromboni, monete, chiave, chiodi, vite o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che possono provocare una connessione tra un terminal e l'altro.** *Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.*

- d) **In condizioni abusive di utilizzo, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**
- e) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di inserire la batteria. Per l'inserimento della batteria su un utensile se l'interruttore è "on" è una fonte di rischio. Pericolo di lesioni personali.**

## **(B) Avvertenze specifiche per chiave a impulsi**

- a) **Indossare cuffie protettive quando si utilizza l'elettrostrumento. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.**
- b) **Utilizzare le maniglie ausiliarie (se fornite con l'elettrostrumento). La perdita di controllo dell'elettrostrumento può causare lesioni.**
- c) **Tenere l'elettrostrumento afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate, durante l'esecuzione di un'operazione in cui l'accessorio o la vite può toccare dei cavi nascosti oppure il proprio cavo. Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo "sotto tensione" può anche mettere "sotto tensione" le parti in metallo esposte dell'elettrostrumento e provoca quindi una scossa elettrica per l'operatore.**
- d) **Tenere sempre l'utensile con entrambe le mani (se possibile) e assicurarsi di mantenere sempre una posizione di lavoro stabile. Con entrambe le mani, l'elettrostrumento è guidato in modo più sicuro.**
- e) **Utilizzare rivelatori per determinare se le linee elettriche sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda locale di utilità per l'assistenza. Il contatto con linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Danni a una linea del gas possono provocare un'esplosione. La perforazione di una tubazione dell'acqua può provocare danni e può causare scosse elettriche.**
- f) **Fissare il pezzo. Mai tenere il pezzo con le mani o con le gambe o contro il vostro corpo. Un pezzo bloccato da dispositivo di serraggio o da una morsa fissata in modo appropriato si tiene più saldamente che tenuto in mano. Una instabilità del pezzo può causare la perdita di controllo del strumento e lesioni.**
- g) **Posizionare se stessi in modo da evitare di essere catturati tra l'utensile o la maniglia ausiliarie (se fornite) o le bussole e il pezzo. Se la bussola si blocca nel pezzo, la coppia di reazione dello strumento potrebbe schiacciare il vostro corpo.**
- h) **Non utilizzare bussole smussate o danneggiate. Bussole rotte o danneggiate tendono a legarsi nel libro, per rompersi o essere espulse.**
- i) **Installando una bussola, inserire ben all'interno del mandrino. Se la bussola non è inserita correttamente, l'aderenza sulla bussola viene ridotta conseguente in un aumentato rischio di perdita di controllo. Dopo aver inserito la bussola, tirare su di essa per assicurarsi che sia bloccata.**
- j) **Non scegliere l'elettrostrumento (il mandrino o la bussola) durante il funzionamento e non mettere le mani troppo vicino al mandrino o la bussola in rotazione. Pericolo di ferite.**
- k) **Prima di posare l'elettrostrumento, attendere sempre fino a quando si ha fermato completamente (il mandrino oppure l'accessorio). L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrostrumento.**
- l) **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Assicurarsi di evitare l'inalazione di polvere e contatto con la pelle.**

## **(C) Avvertenze per il caricatore e la batteria**

Prima di utilizzare il caricabatteria e la batteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e tutte le marcature di avvertimento circa il caricabatterie, la batteria e l'elettrotensile.

### **1) Caricatore**

- a) **Non tentare di aprire o smontare il caricatore. Se il caricatore è danneggiato, è caduto, interrompere l'uso e non tentare di ripararlo.** *Portare il caricatore ad un servizio di riparazione o ad un professionista qualificato, per evitare qualsiasi pericolo per l'utente, o smaltire in conformità con le leggi locali.*
- b) **Proteggere il caricatore da qualsiasi fonte di calore (ad esempio l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...).** *Rischio di danni.*
- c) **Non esporre il caricatore all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento).** *Rischio di scosse elettriche.*
- d) **Se il cavo di alimentazione o la spina è difettoso. Non utilizzare il caricatore fino a quando non sia stato riparato da personale qualificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dal suo centro di assistenza autorizzato per evitare un pericolo.** *Rischio di scosse elettriche.*
- e) **Usare solo il caricatore in dotazione con l'elettrotensile o lo stesso tipo e modello per ricaricare le batterie.** *L'utilizzo di altri caricatore non idonei aumenta il rischio di scosse elettriche o danni o lesioni.*
- f) **Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** *Rischio di esplosione.*
- g) **Utilizzare il caricatore a temperatura ambiente, tra +10°C e +40°C. Conservare il caricatore in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C.** *Per evitare possibili danni.*
- h) **Il caricatore è stato progettato esclusivamente per uso interno.**  
**Collocare il caricatore su una superficie piana, solida e resistente al fuoco e lontano da materiali infiammabili. Non ricaricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.** *Il caricatore e la batteria si riscaldano durante la ricarica.*

### **2) Batteria**

- a) **Non tentare di aprire la batteria. Se la batteria è danneggiata, interrompere l'uso e non tentare di ricaricarla.** *Ha rischio di corto circuito o scosse elettriche o di esplosione. Smaltire in conformità alle leggi locali.*
- b) **Proteggere la batteria da qualsiasi fonte di calore (es.: l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...).** *Rischio di esplosione.*
- c) **Non esporre la batteria all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento).** *Rischio di deterioramento.*
- d) **In caso di danno e di uso non-conforme della batteria, vapori possono sfuggire. Ventilare l'area di lavoro.** *I vapori possono essere nocivi e causare irritazione delle vie respiratorie.*
- e) **Utilizzare solo la batteria in dotazione con lo strumento.** *L'uso di accumulatore non-adattato allo strumento aumenta il rischio di scosse elettriche o sovraccarico pericoloso.*
- f) **Utilizzare solo batterie originali o consigliate dal costruttore corrispondente alla tensione sulla targhetta dello strumento.** *Quando si utilizzano altre batterie (es. pile, accumulatori non autentico o modificati da altri produttori), vi è pericolo di esplosione che potrebbero causare lesioni e danni materiali.*
- g) **Ricaricare l'accumulatore solo a temperatura ambiente, tra i +10°C e +40°C. Conservare la batteria in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C.** *Per evitare rischio di danni alla batteria.*
- h) **Non conservare mai, trasportare o tenere la batteria in un luogo (ad esempio tasca, toolbox, set ...) dove può entrare in contatto con altri oggetti metallici.** *Rischio di corto circuito della batteria può causare danni, ustioni o incendi. Assicurarsi che nessun materiale conduttivo tocchi i terminali.*

## (D) Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettroutensile

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'elettroutensile.

2. Mantenere bambini ed altre persone lontani.

Non lasciare che altre persone tocchino l'utensile o il cavo d'alimentazione o prolunghe.

Tenere tutte le persone (es bambini) lontani del prodotto e dall'area di lavoro.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

3. Solo gli adulti istruiti dovrebbero usare il prodotto. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano la supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

4. All'interno dell'area di lavoro, la persona che utilizza il macchinario è responsabile per danni o lesioni a terzi o a loro proprietà causati dalla macchina. Controllare l'area di lavoro e non permettere a terze persone o animali di essere intorno.

5. Non utilizzare il prodotto in locali umidi o bagnati. Mantenere l'area libera da ostacoli potrebbe creare un pericolo di inciampare.

6. Non cambiare mai il senso di rotazione del mandrino mentre l'utensile è ancora in funzione. Assicurarsi che il mandrino è fermo completo prima di cambiare il senso di rotazione.

7. Non appoggiare mai prima d'arresto completo.

8. Tenere le mani e altre parti del corpo ben lontani dal pezzo mentre lo strumento è in uso.

Tenere le mani lontane dalla parte inferiore del pezzo durante l'uso. Non usare le mani per rimuovere la polvere, trucioli o altri rifiuti mentre lo strumento è in uso. Non toccare l'accessorio giusto dopo l'operazione, in quanto può essere caldo e provocare ustioni.

9. In modo avvitamento/svitamento, posizionare la bussola sulla testa del dado solo con l'elettroutensile fermato.

10. Rischi residui.

Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. I seguenti rischi possono derivare dalla costruzione e dal design dello strumento:

a. Danni ai polmoni se una maschera anti polvere efficace non viene indossata.

b. Danni all'udito se una protezione acustica efficace non viene indossata.

c. Problemi di salute derivanti da emissioni di vibrazioni se lo strumento viene usato per lunghi periodi di tempo o se non è ben gestito e ben mantenuto.

10.1- Rumore



**Indossare cuffie protettive quando si usa lo strumento.**

I valori misurati sono stati determinati secondo un metodo di prova standard (EN60745).

Misure reali dei livelli di rumore del dispositivo sono riportati in Tabella caratteristiche.

10.2- Vibrazione

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione è stato misurato mediante un metodo di prova standardizzato che potrebbe essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** il livello di vibrazione durante l'uso dello strumento potrebbe essere diverso dal valore complessivo dichiarato a seconda di come lo strumento viene utilizzato.

10.3- Campo elettromagnetico

**ATTENZIONE!** Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento, che può in certi casi interferire con trapianti medici attivi o passivi.

Per ridurre il rischio di ferite gravi o mortali, raccomandiamo alle persone portatrici di trapianti medici di consultare il loro medico ed il fabbricante di trapianti medici prima di fare funzionare questa macchina.

11. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore deve

utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda quanto indicato in questo manuale.

#### 12. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

#### 13. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato. Altrimenti l'operatore può subire incidenti.

Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nelle istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore dell'utensile.

**ATTENZIONE!** L'uso dello strumento genera un certo livello di rumore. Regolamenti nazionali o locali con riferimento all'emissione sonora possono limitare l'uso dello strumento in determinati orari. Verificare con le autorità locali.

## IV. PER INIZIARE



Prima di ogni intervento, accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", di rimuovere la batteria, che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione di rete.

### 4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dall'imballaggio
- Verificare che il prodotto ed gli accessori non siano danneggiati

### 4.2 - Assemblaggio

Il prodotto non richiede assemblaggio prima del primo utilizzo.

### 4.3- Batteria

NOTA: La batteria è fornita in un stato di carica bassa. Per garantire il corretto funzionamento dello strumento, caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

### Suggerimenti per garantire una durata ottimale della batteria

- Fare attenzione a non far cadere, colpire o danneggiare la batteria.
  - Ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica.
- Quando noti che la potenza dello strumento sta diminuendo, assicurati di caricare la batteria.
- Non caricare mai una batteria completamente caricata. Il sovraccarico riduce la sua durata di vita.
  - Se la batteria è calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.
  - Quando il prodotto non viene utilizzato, si consiglia di caricare la batteria ogni 3 mesi.

### Per inserire e ritirare la batteria (Fig.2)

a) Per inserire la batteria: introdurre la batteria (7) nell'alloggio dell'impugnatura (5).

Assicurarsi che essa correttamente chiusa.

b) Per ritirare la batteria: premere sui meccanismo di rilascio (6) quindi trarre sulla batteria (7) per toglierla dell'impugnatura (5).

### Carico della batteria (Fig.3)

- Mettere il caricatore su una superficie piana e secca a meno di un metro di una presa d'alimentazione.
- Ritirare la batteria dell'elettrostrumento.
- Fig.3 : Inserire la batteria (7) nel caricabatteria (9).
- Collegare il caricabatteria (9) ad una fonte d'alimentazione adeguata. (Utilizzare soltanto con il caricabatteria fornito).
- Ricaricare la batteria 20V 4,0Ah durante 2 ore.

- Al termine del carico, rimuovere la batteria del caricatore e installare sul'eletroutensile.
  - Scollegare il caricabatteria dalla fonte d'alimentazione e conservarlo.
- Nota: mantenere il caricabatterie e la batteria ad una temperatura compresa tra +10°C e +40°C.

#### 4.4- Interruttore Avvio e arresto (Fig.1)

Per avviare il prodotto, premere su l'interruttore (4).

Per fermare il prodotto, rilasciare l'interruttore (4).

Nota: l'interruttore è inattivo quando il commutatore (3) è in posizione centrale.

#### 4.5- Per selezionare la direzione della rotazione (Fig.1)

Per cambiare il senso di rotazione, premere il selettore (3).

Osservazione: Non cambiare tempestivamente il senso di rotazione mentre la macchina è in funzionamento.

#### 4.6- Per inserire e ritirare una bussola

- Per inserire una bussola : Allineare ed inserire la busta che si desidera sul mandrino. Spingete fermamente. Verificate se è bene al centro ed in posto.

- Per ritirare una bussola: Trarre sulla bussola.

#### 4.7- Indicatore LED sul caricabatterie (10 - Fig.3)

I LED (10) sul caricatore (9) vi permette di conoscere lo stato corrente di ricarica:

Il LED rosso acceso indica che il caricatore è acceso e la batteria è in carica.

Il LED verde acceso indica che la carica è completa.

#### 4.8- Indicatore LED dello stato di carico della batteria (10 - Fig.3)

L'indicatore LED dello stato di carico (8) vi permette di sapere il livello di carico della vostra batteria.

Premere il tasto [a], i LED si accendono:

3 LED = carica completa

2 LED = carica media

1 LED = carica bassa, la batteria ha bisogno di essere ricaricato.

0 LED = batteria scarica



## V. FUNZIONAMENTO

### 5.1- Uso destinato:

- Il prodotto è destinato per un uso domestico (in interno o sotto il riparo).
- Il prodotto è previsto per svitare o avvitare (nei limiti del prodotto).
- Non usare il prodotto per lavori per i quali non è stato destinato e per uso non descritto nel manuale.
- Ogni altro uso diverso da quello indicato in queste istruzioni può causare danni allo strumento e presentare gravi rischi per l'utente.
- NON utilizzare o montare accessori sullo strumento non raccomandati dal produttore.
- Questa macchina **non** è destinata all'uso artigianale, commerciale, professionale e / o industriale.
- Non usare per le applicazioni che non rientrano in questo manuale.
- La responsabilità del costruttore o del venditore non saprebbe essere impegnata a causa di un'utilizzazione scorretta o non conforme della macchina.

### 5.2- Utilizzo:

Nota: Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

1. Accertarsi che la batteria è ricaricata.
2. Portare indumenti di protezione adeguate al lavoro da realizzare (occhiale, maschera, casco...)
3. Inserire la llave de vaso o accessorio nel mandrino.
4. Preparare il materiale da perforare (o avvitare/svitare).
5. Fissare fermamente il materiale (con tenute, vizio,...), se necessario.

Non utilizzare il suo peso o corpo per mantenere il materiale.

6. Tenere il trapano fermo. Adottare una posizione stabile ed equilibrata.

7. Piazzare la bussola sul materiale. Non fare movimenti bruschi.

8. Premere sull'interruttore (4) per azionare lo strumento.

9. Una volta che il lavoro sarà finito, fermare lo strumento riducendo l'interruttore (4).

Nota: Non porre lo strumento prima che il mandrino sia completamente fermato.

**AVVERTENZA!** Non essere negligente assumendo la vostra conoscenza del prodotto.

*NON lasciarsi ingannare (in seguito all'uso ripetuto) con un senso di facilità e familiarità con il prodotto, trascurando la stretta osservanza delle istruzioni di sicurezza che accompagnano lo strumento.*

*L'uso errato dello strumento o l'inosservanza delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale di istruzioni possono provocare gravi lesioni.*

*Ricordare che una frazione di secondo di negligenza è sufficiente a causare seri danni.*

*Prestare la massima attenzione a ciò che ti circonda e in particolare per qualsiasi pericolo che potresti non sentire durante l'utilizzo dell'elettroutensile.*

## VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



**Prima di ogni intervento, accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", di rimuovere la batteria, che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione di rete.**

**Ricordate:** Assicurarsi di mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica della macchina dopo ogni uso e prima di riporla.

Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti. Per preservare il sistema di sicurezza per tutta la vita della macchina, è importante eseguire la manutenzione e la pulizia adeguata, **NON** utilizzare pezzi di ricambio non conformi e non smontare da soli la macchina o modificare le caratteristiche di sicurezza.

### 6.1- Pulizia

a) Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) spugne abrasive né oggetti affilati o aguzzi.

- Non usare sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.

- Non immergere mai l'attrezzo o il caricabatterie in acqua o altri liquidi e assicurarsi che l'acqua non penetri nello strumento o nel caricatore.

- Non spruzzare acqua, non lavare con acqua ad alta pressione.

b) Pulire il mandrino con una spazzola.

c) Pulire le prese d'aria con una spazzola.

### 6.2- Conservazione

- Pulire l'elettroutensile prima di conservarlo.

- Conservare il prodotto, il manuale e gli accessori nella confezione originale.

- Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

- Non conservare a temperature inferiori a 0°C.

- Non mettere / conservare niente sul prodotto.

### 6.3- Smaltimento

**Batteria:** in fine di vita, non gettare la batteria usata con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente.

Portare la batteria ad i punti di raccolta del vostro comune.

- **Elettroutensile e il caricatore:** in fine di vita, non gettare l'utensile o il caricatore con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

- Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

#### **6.4- Informazioni sulla garanzia**

Il prodotto viene con una garanzia conformemente alla legislazione del paese di compra, a partire dalla data alla quale l'apparecchio è stato venduto all'utilizzatore finale.

La garanzia copre solamente i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni sotto garanzia possono essere effettuati presso il centro di servizio autorizzato.

Quando fate un reclamo in virtù della garanzia, la fattura di acquisto originale (con data di acquisto) deve essere allegata:

La garanzia non si applica in caso di:

- consumo normale
- un'utilizzazione scorretta, per esempio sovraccarico dell'apparecchio, utilizzazione di accessori non originali, o non conformi all'utilizzo della macchina.
- abuso o danni causati sul prodotto, e danni causati da fattori esterni.
- danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e consegne del manuale, per esempio raccordo ad un'alimentazione non appropriata o mancata osservanza delle istruzioni di installazione.
- apparecchio con pezzi originali mancanti e/o smontati
- apparecchio parzialmente o totalmente modificato con parti non raccomandate per il fabbricante

#### Condizioni / Disposizioni speciali:

Una garanzia di 6 mesi è data per batterie ricaricabili.

In caso di controversia o contenzioso relativo al prodotto o di garanzia, il Tribunale Commerciale Melun ha competenza esclusiva.

*Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [\*] e sul nostro sito web.*

*Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [\*] che vi dirà come procedere.*

*Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [\*] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[\*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

**Contatto STAV :** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet :** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

#### **6.5- Condizioni speciali per il trasporto**

Le batterie agli ioni di litio contenute nel dispositivo sono soggette alla legislazione sulle merci pericolose.

Quando si prepara l'oggetto da spedire, è obbligatorio consultare uno specialista in materiali pericolosi.

Osservare inoltre eventuali regolamenti nazionali / locali più dettagliati.

Legare i contatti aperti o mascherarli e imballare la batteria in modo che non si sposti nella confezione.

## DE - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

I. Liste der Teile

II. Technische Daten

III. Sicherheitsanweisungen

IV. Erste Schritte

V. Betrieb

VI. Wartung und Lagerung

I. LISTE DER TEILE

Siehe Abb. 1

II. TECHNISCHE DATEN

Siehe Tabelle 1

### III. SICHERHEITSHINWEISE












 **WARNUNG** Lesen Sie alle Hinweise aufmerksam durch.






Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise und Anweisungen kann Stromschläge, Brände und/oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf netzspannungsbetriebene fremdbetriebene Werkzeuge (mit Netzkabel) oder auf batteriebetriebene Werkzeuge mit Motorantrieb (ohne Netzkabel).

#### Symbolerklärung (gegebenenfalls)

	Nicht bei schlechtem Wetter (z.B. Sturm, Regen oder Schnee) verwenden und vor Feuchtigkeit schützen. Nicht an feuchten oder nassen Orten benutzen.
	Das Gerät vor extremen Temperaturen (zu heiß oder zu kalt) schützen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
	Vorsicht! Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsanforderungen besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Geräteschäden.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie entsprechende Schutzausrüstung: Schutzmaske, Gehörschützer und Schutzbrille.
	Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.
	Alle Körperteile von beweglichen Teilen fern halten (z. B. Werkzeugaufnahme, Bits)
	Halten Sie Unbefugte (insbesondere Kinder) und Tiere vom Gerät und vom Arbeitsbereich fern
	Vorsicht: Gefahr durch elektrischen Strom. Vor der Wartung, Reinigung oder anderen Eingriffen am Gerät oder bei Nichtbenutzung, den Netzstecker ziehen; und entferne die Batterie. Netzstecker des Akkuladegeräts ziehen, wenn das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt ist oder im Betrieb durchtrennt wird. Beim Trennen des Netzgeräts immer am Stecker ziehen. Nicht am Kabel ziehen.
	Das Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das Gerät zu einer Recycling-Annahmestelle. Fragen in Bezug auf eine vorschriftsgemäße Entsorgung richten Sie bitte an die zuständige Behörde oder an die Recycling-Annahmestelle.
	Akkus/Batterien müssen umweltfreundlich gesammelt, recycelt bzw. entsorgt werden. Akkus/Batterien enthalten Stoffe, die die Umwelt verunreinigen. Akkus/Batterien nicht im Hausmüll entsorgen. Verbrauchte Batterien immer bei einer Sammelstelle oder Recycling-Annahmestelle abgeben. Fragen in Bezug auf eine vorschriftsgemäße Entsorgung richten Sie bitte an die zuständige Behörde oder an die Recycling-Annahmestelle.

 	Explosionsgefahr! Batterien vor Wärme und Feuer schützen. Nicht ins Feuer werfen. Nicht verbrennen.
 	Schützen Sie die Umwelt: Werfen Sie Batterien nicht ins Wasser. Nicht in der Umwelt entsorgen.
 Max 45°C	Maximale Umgebungstemperatur: 45°C Laden Sie das Akkupack immer bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +40°C auf.

## (A) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Bei unaufgeräumten oder dunklen Bereichen besteht erhöhte Unfallgefahr.
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen benutzt werden, z. B. wenn entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind.** Durch Elektrowerkzeuge entstehen Funken, die Staub oder Dämpfe zünden können.
- c) **Bei Betrieb eines Elektrowerkzeugs müssen Kinder und Passanten ferngehalten werden.** Durch Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren. Anderen Personen, insbesondere Kindern, die nichts mit den Arbeiten zu tun haben, sollte das Berühren des Werkzeugs oder des Netz- oder Verlängerungskabels verboten werden und sie sollten vom Arbeitsbereich fern gehalten werden.  
Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder deren Umgebung. Kindern sollte das Bedienen des Werkszeugs immer verboten werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten bzw. mit Schutzerde verbundenen Flächen wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper, Elektroherde und Kühlschränke.** Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet bzw. mit Schutzerde verbunden wird.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Stromschlaggefahr.*
- d) **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf unter keinen Umständen benutzt werden, um das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu ziehen bzw. von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verfangenes Netzkabel erhöht das Stromschlagrisiko.
- e) **Bei Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien muss ein außentaugliches Verlängerungskabel benutzt werden.** Durch Verwendung eines außentauglichen Kabels sinkt die Gefahr eines Stromschlags.
- f) **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in Feuchträumen unvermeidlich ist, muss eine per FI-Schalter (Fehlerschutz-Stromschalter) abgesicherte Stromversorgung benutzt werden.** Durch den FI-Schalter sinkt die Stromschlaggefahr.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Bleiben Sie wachsam, behalten Sie Ihre Bewegungen im Auge und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug einsetzen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Arzneimitteln, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Eine unachtsame Bewegung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann ernsthafte Verletzungen hervorrufen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Eine Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschsichere Schuhe, ein Schutzhelm oder ein an die jeweiligen Arbeitsbedingungen angepasster Gehörschutz senken die Verletzungsgefahr.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an die Steckdose bzw. vor dem Einsetzen des Akkus, dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.** *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger am Betriebsschalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Betriebsschalter stellt eine Unfallquelle dar.*

d) **Justierschlüssel oder Schraubenschlüssel müssen vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs abgenommen werden.** *Bleibt ein Schrauben- oder Justierschlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs, besteht erhöhte Verletzungsgefahr.*

e) **Nicht zu weit nach vorn strecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und auf Ihr Gleichgewicht.** *In unberechenbaren Situationen halten Sie das Elektrowerkzeug dadurch besser unter Kontrolle.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. **Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** *Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Falls Vorrichtungen für den Anschluss einer Absaug- und Abscheideeinrichtung vorhanden sind, ist dafür zu sorgen, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden.** *Der Einsatz einer Staubabscheidevorrichtung kann Gefahrenquellen in Verbindung mit Staub verringern.*

#### **4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Einsatzzweck das richtige Elektrowerkzeug.** *Mit dem richtigen Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem vorgesehenen Tempo ausführen, für das es auch ausgelegt ist.*

b) **Sollte sich das Elektrowerkzeug nicht am Schalter ein- oder ausschalten lassen, darf das Gerät nicht benutzt werden.** *Falls sich ein Elektrowerkzeug nicht mit dem Betriebsschalter kontrollieren lässt, stellt es eine Gefahrenquelle dar und muss repariert werden.*

c) **Vor dem Einstellen, Zubehörwechsel oder Verstauen von Elektrowerkzeugen muss der Gerätestecker aus der Steckdose gezogen und/oder der Akku aus dem Elektrowerkzeug genommen werden.** *Durch diese Sicherheitsvorkehrungen verringert sich die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug versehentlich in Gang setzt.*

d) **Unbenutzte Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.** *Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, ist der Betrieb des Elektrowerkzeugs zu untersagen. In den Händen ungeschulter Personen stellen Elektrowerkzeuge eine Gefahr dar.*

e) **Elektrowerkzeuge müssen instandgehalten werden. Prüfen Sie das Gerät auf Justierfehler oder fest sitzende bewegliche Teile, defekte Teile sowie auf andere Betriebszustände, die den Werkzeugbetrieb beeinträchtigen können. Vor dem Gebrauch muss ein beschädigtes Elektrowerkzeug repariert werden.** *Viele Unfälle werden durch schlecht instandgehaltene Elektrowerkzeuge verursacht.*

f) **Schneidwerkzeuge müssen immer scharf und sauber sein.** *Korrekt gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten laufen weniger Gefahr, sich festzusetzen und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) **Befolgen Sie bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs, der Zubehörteile und Einsatzwerkzeuge etc. die vorliegenden Hinweise und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die auszuführende Tätigkeit.** *Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die von den vorgesehenen Einsatzzwecken abweichen, können gefährliche Situationen hervorrufen.*

#### **5) Service**

a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von einem Fachmann und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** *Auf diese Weise bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten.*

#### **6) Verwendung und Pflege von Akku-Werkzeugen**

a) **Laden Sie Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller genannt werden.** *Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, stellt eine Brandgefahr dar, wenn es für einen anderen Akkutyp verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils vorgesehenen Akkupacks.** *Bei Gebrauch anderer Akkus besteht erhöhte Verletzungs- und Brandgefahr.*

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von anderen Metallgegenständen wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Kleinteilen aus Metall, die einen Kurzschluss zwischen den Kontakten verursachen können.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer hervorrufen.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, sollte ein Arzt hinzugezogen werden.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verätzungen führen.*
- e) **Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass der Schalter auf OFF steht.** *Wird der Akku bei eingeschaltetem Elektrowerkzeug eingesetzt, ist eine Störung sehr wahrscheinlich. Verletzungsgefahr.*

## **(B) Zusätzliche Sicherheitspunkte speziell für Schlagschrauber**

- a) **Ein Gehörschutz ist für Bediener empfehlenswert. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät einen Gehörschutz.** *Lärm kann zu Hörverlust führen.*
- b) **Benutzen Sie den Zusatzgriff (sofern mit dem Gerät geliefert).** *Ein Verlust der Kontrolle über das Gerät kann Verletzungen hervorrufen.*
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Zubehör oder die Schraube verdeckte Leitungen oder das eigene Netzkabel des Werkzeugs erfassen kann.** *Falls das Schneidwerkzeug einen Strom führenden Leiter kontaktiert, werden auch die frei liegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend und stellen für den Bediener somit eine Stromschlaggefahr dar.*
- d) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen (soweit möglich) gut fest und achten Sie auf Ihr Gleichgewicht.**  
*Mit beiden Händen lässt sich das Werkzeug am besten führen. Wenn ein Werkzeugbit verkantet, kann ein starkes Reaktionsmoment beim Ein- oder Aufschrauben entstehen.*
- e) **Benutzen Sie geeignete Detektoren, um den Arbeitsbereich auf unterputz verlegte Stromleitungen zu untersuchen oder holen Sie bei dem örtlichen Stromerzeuger Rat ein.** *Ein Kontakt mit elektrischen Leitungen kann einen Brand und Stromschlag verursachen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Durchdringen einer Wasserleitung verursacht Sachschäden oder einen Stromschlag.*
- f) **Spannen Sie das Werkstück fest ein. Halten Sie das Werkstück nie mit der Hand oder zwischen den Beinen oder an den Körper gedrückt fest.** *Wenn ein Werkstück in eine Klemmvorrichtung oder in einen Schraubstock fest eingespannt ist, wird es sicherer gehalten als mit der Hand. Ein instabiles Werkstück kann einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug und/oder Verletzungen hervorrufen.*
- g) **Nehmen Sie eine Position ein, bei der Sie nicht zwischen dem Werkzeug oder dem Zusatzgriff oder Steckschlüssel und der Werkstück eingeklemmt werden können.** *Falls sich der Steckschlüssel im Werkstück verkantet, können Sie durch die Reaktionskräfte des Werkzeugs eingequetscht werden.*
- h) **Keine stumpfen oder beschädigten Steckschlüssel und/oder Zubehörteile einsetzen.** *Stumpfe oder beschädigte Steckschlüssel/Zubehörteile neigen stärker zum Verkanten im Werkstück oder zum Abbrechen oder werden schneller herausgeschleudert.*
- i) **Beim Einsetzen eines Steckschlüssel / Zubehörs in die Werkzeugaufnahme muss der Steckschlüssel / Zubehörs möglichst weit in das Futter eingeführt werden.** *Wird der Steckschlüssel / das Zubehör nicht tief genug eingeführt, hat der Steckschlüssel / des Zubehörs in der Werkzeugaufnahme nicht genügend Halt, sodass die Gefahr eines Kontrollverlusts droht. Führen Sie den Steckschlüssel ein und ziehen Sie daran, um zu prüfen, ob er fest in der Aufnahme sitzt.*
- j) **Nie das Werkzeug (das Spannfutter oder den Steckschlüssel / das Zubehör) anfassen, während es sich dreht und auf keinen Fall die Hände zu nah am sich drehenden Spannfutter oder Bohrer halten.** *Verletzungsgefahr.*
- k) **Warten Sie immer, bis das Spannfutter und das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie es ablegen.** *Das Zubehör kann sich verkanten und einen Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug verursachen.*
- l) **Bestimmte Materialien können Chemikalien enthalten, die giftig sind. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub sowie jeden Hautkontakt.**

## **(C) Sicherheitsangaben zum Ladegerät und zum Akku**

Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts und des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise am Ladegerät, Akku und Werkzeug.

### **1) Ladegerät**

- a) **Das Ladegerät darf nicht geöffnet oder zerlegt werden. Falls das Ladegerät auf den Boden gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde, darf es nicht weiter verwendet und auch nicht repariert werden.** Geben Sie das Ladegerät zur Reparatur bei einem Vertragskundendienst oder einer Fachwerkstatt ab, um eine Schädigung des Nutzers zu verhindern, oder entsorgen Sie es vorschriftsgemäß.
- b) **Schützen Sie das Ladegerät vor Wärmequellen (z. B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer, Heizungen etc).** *Um Schäden am Ladegerät zu verhindern.*
- c) **Schützen Sie das Ladegerät vor Wasser, Feuchtigkeit und Kälte. Stromschlaggefahr!**
- d) **Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt werden, darf das Ladegerät erst wieder verwendet werden, wenn es von einer Fachwerkstatt repariert wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Stromschlaggefahr!**
- e) **Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus nur das zum Gerät mitgelieferte Ladegerät oder ein Ladegerät des gleichen Typs bzw. Modells.** *Die Verwendung anderer Ladegeräteausführungen erhöht die Gefahr von Stromschlägen, Verletzungen und Sachschäden.*
- f) **Nie versuchen, Einwegbatterien aufzuladen.** *Die Batterien können explodieren*
- g) **Das Ladegerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +10°C und +40°C benutzen. Das Ladegerät trocken, vor Kälte und vor wärmeren Temperaturen als +40°C geschützt lagern.** *Um Schäden am Ladegerät zu verhindern.*
- h) **Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch geeignet. Stellen Sie das Ladegerät beim Aufladen des Akkus auf einer massiven, flachen und nicht brennbaren Fläche und weit entfernt von entzündlichen Materialien auf.**  
**Den Akku nicht in nasser oder feuchter Umgebung aufladen. Während des Ladevorgangs werden das Ladegerät und der Akku warm.**

### **2) Akku**

- a) **Der Akku darf nicht geöffnet werden. Falls der Akku beschädigt wurde, darf er nicht weiter verwendet und auch nicht aufgeladen werden.** *Es besteht Kurzschluss-, Stromschlag- bzw. Explosionsgefahr. Vorschriftsgemäß entsorgen.*
- b) **Schützen Sie den Akku vor Wärmequellen (z. B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer, Heizungen etc).** *Um die Gefahr von Schäden oder Explosionen abzuwenden.*
- c) **Schützen Sie den Akku vor Wasser, Feuchtigkeit und Kälte.** *Zum Schutz vor Schäden.*
- d) **Bei einem Schaden und bei falschem Gebrauch des Akkus werden unter Umständen Dämpfe freigesetzt. Sorgen Sie für eine gute Belüftung und für Frischluft im Arbeitsbereich.** *Die Dämpfe können die Atemwege reizen.*
- e) **Benutzen Sie nur den Akku, der mit dem Werkzeug geliefert wurde.** *Die Verwendung anderer Akkus erhöht die Gefahr von Stromschlägen, Verletzungen und Sachschäden.*
- f) **Benutzen Sie nur Original-Akkus oder solche, die vom Hersteller empfohlen werden. Die Spannung muss gemäß Typenschildangaben zu dem Werkzeug passen.** *Bei Verwendung anderer Akkus (z.B. überholte Akkus oder andere Fabrikate) besteht die Gefahr einer Explosion, die Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen kann.*
- g) **Den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +10°C und +40°C aufladen. Den Akku trocken, vor Kälte und vor wärmeren Temperaturen als +40°C geschützt lagern.** *Um Schäden am Akku zu verhindern.*
- h) **Akkus nicht in einem Aufbewahrungsfach, Werkzeugkasten oder an einer anderen Stelle aufbewahren oder transportieren, an der er mit Metallgegenständen in Kontakt geraten kann.** *Die Pole des Akkus können kurzgeschlossen werden, sodass der Akku beschädigt wird oder Verbrennungen oder Feuer hervorgerufen werden. Stellen Sie sicher, dass die Pole nicht von leitfähigem Material berührt werden.*

## **(D) Besondere Hinweise zur Benutzung des Geräts**

1. Sie müssen sich mit der Bedienung und korrekten Anwendung des Gerätes vertraut machen.
2. Kinder und Passanten fernhalten  
Passanten nicht erlauben, das Werkzeug, das Netz- oder Verlängerungskabel anzufassen.  
Alle Passanten (besonders Kinder) sollten vom Werkzeug und vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.  
Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder deren Umgebung. Kindern sollte das Bedienen des Werkzeugs immer verboten werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.
3. Nur gut eingewiesene Erwachsene dürfen das Gerät einsetzen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten.
4. Innerhalb des Arbeitsbereichs ist die Person, die das Gerät benutzt, für Sachschäden an fremdem Eigentum bzw. für Verletzungen Dritter verantwortlich, die durch das Gerät verursacht wurden. Behalten Sie Ihren Arbeitsbereich im Auge und lassen Sie keine anderen Personen oder Tiere zu.
5. Das Werkzeug darf nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen bzw. in solchen Bereichen benutzt werden. Der Arbeitsbereich muss frei von Stolpergefahren gehalten werden.
6. Nie die Drehrichtung des Spannfutters wechseln, während das Werkzeug noch in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass das Spannfutter vollständig stillsteht, bevor Sie die Drehrichtung ändern.
7. Legen Sie das Werkzeug erst dann ab, wenn es ausgeschaltet wurde und das Spannfutter vollständig zum Stillstand gekommen ist.
8. Die Hände und andere Körperteile vom Werkstück weit entfernt halten, solange das Werkzeug in Gebrauch ist.  
Halten Sie die Hände während des Gebrauchs weit von der Unterseite des Werkstücks entfernt. Wischen Sie mit Ihren Händen keinen Staub, Späne oder sonstige Reste ab, während das Werkzeug im Einsatz ist. Berühren Sie den Bit nicht direkt nach dem Gebrauch, da dieser sehr warm sein und Verbrennungen verursachen kann.
9. Bei Verwendung des Werkzeugs zum Fest-/Abschrauben darf der Steckschlüssel nur dann am Schraubenkopf angesetzt werden, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.
10. Restrisiken  
Wenn das Gerät auch wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Folgende Gefahren können bedingt durch die Bauart und den Aufbau des Geräts hervorgerufen werden:
  - a. Wenn keine wirksame Staubschutzmaske getragen wird, besteht die Gefahr einer Lungenschädigung.
  - b. Wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird, besteht die Gefahr einer Gehörschädigung.
  - c. Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen bei länger anhaltender Verwendung des Elektrowerkzeugs oder bei unzulänglicher Handhabung oder Instandhaltung.
  - d. Gesundheitsgefährdung durch Stäube von Materialien mit gesundheitsgefährdenden Stoffen.Tragen Sie beim Einsatz des Elektrowerkzeugs einen Gehörschutz.

### 10.1. Lärmpegel



#### **Gehörschutz tragen**

Die Messwerte wurden nach einer Standard-Prüfmethode ermittelt.

Die Messwerte stehen in der Tabelle mit den technischen Daten.

### 10.2. Vibrationswert

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach standardisiertem Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

**Warnung!** Abhängig von der jeweiligen Werkzeugverwendung können die Vibrationsemissionen im praktischen Einsatz des Elektrowerkzeugs von den Gesamtwertangaben abweichen.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners getroffen werden, die auf einer Einschätzung der Gefährdung unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen. (Zu berücksichtigen sind dabei alle Bestandteile eines Betriebszyklus, wie etwa die Zeiten, zu denen das Gerät ausgeschaltet ist, zu denen es im Leerlauf einschaltet ist sowie Einschaltzeiten).

### 10.3. Elektromagnetisches Feld

**WARNUNG!** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Unter gewissen Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten vor dem Inbetriebsetzen des Geräts eine Rücksprache mit dem Arzt oder mit dem Hersteller des medizinischen Implantats.

### 11. Bemerkungen:

Die in dieser Anleitung genannten Sicherheitsanweisungen und Unterweisungen können nicht in allen Einzelheiten auf alle potentiellen Arbeitsumstände und Situationen eingehen.

Der Bediener bzw. Nutzer muss seinen gesunden Menschenverstand einsetzen und beim Einsatz des Geräts vorsichtig sein, vor allem in Situationen, auf die im Vorgenannten nicht eingegangen wird.

### 12. Warnung

Bei der Benutzung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, besteht die Gefahr von Verletzungen für Personen oder Tiere und es können Sachschäden entstehen.

### 13. Lassen Sie das Werkzeug von einer Fachkraft reparieren.

Reparaturen dürfen nur von Fachleuten unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden. Andernfalls besteht für den Nutzer ein erhebliches Gefährdungsrisiko.

**ACHTUNG!** Beim Betrieb des Geräts entsteht ein gewisser Lärmpegel. Die Benutzung des Geräts kann durch örtliche oder landesweite Vorschriften auf bestimmte Uhrzeiten eingeschränkt werden. Halten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeinde-/Stadtverwaltung Rücksprache.

## IV. ERSTE SCHRITTE



**Schalten Sie vor jedem Werkzeugeingriff das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.**

### 4.1- Auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Kontrollieren Sie, ob das Werkzeug und die Zubehörteile in unbeschädigtem Zustand sind.

### 4.2- Montage

Das Werkzeug erfordert keine Montage vom Benutzer vor dem ersten Gebrauch.

### 4.3- Akku

Anmerkung: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um für einen korrekten Werkzeugbetrieb zu sorgen, sollte der Akku vor dem ersten Gebrauch im mitgelieferten Ladegerät voll aufgeladen werden.

### Tipps für eine optimale Akkulebensdauer

- Den Akku nicht fallen lassen, nicht darauf schlagen oder anderweitig beschädigen.
- Den Akku aufladen, bevor er tiefentladen ist.

Sollten Sie feststellen, dass die Werkzeugleistung abnimmt, laden Sie den Akku entsprechend auf.

- Einen voll aufgeladenen Akku niemals aufladen. Durch das Überladen verkürzt sich seine Lebensdauer.
- Ist der Akku zu warm, lassen Sie ihn zuerst abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, empfiehlt sich eine Aufladung des Akkus alle 3 Monate.

## **Akku einsetzen und herausnehmen (Abb.2)**

a) Zum Einsetzen des Akkus: Schieben Sie den Akku (7) in das Fach im Griffstück (5).

Achten Sie darauf, dass der Akku fest einrastet.

b) Zum Herausnehmen des Akkus: Drücken Sie die Entriegelung (6) und ziehen Sie den Akku (7) aus dem Griffstück (5).

## **Laden des Akkus (Abb.3)**

- Stellen Sie das Ladegerät maximal 1m entfernt von einer Steckdose auf einer flachen und trockenen Fläche ab.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Abb.3: Akku (7) in das Ladegerät (9) einsetzen.

- Schließen Sie das Ladegerät (9) an eine Steckdose (Spannungsquelle) an. (Bitte nur den mitgelieferten Adapter verwenden).

- Lassen Sie den Akku (20 V und 4,0 Ah) 2 Stunden lang aufladen.

- Nehmen Sie den Akku nach dem Aufladen aus dem Ladegerät und bringen Sie ihn am Werkzeug ein.

- Trennen Sie das Ladegerät dann von der Steckdose und bewahren Sie ihn vorschriftsgemäß auf.

Anmerkung: Das Ladegerät und der Akku müssen auf einer Temperatur zwischen +10°C und +40°C gehalten werden.

## **4.4- Ein- und Ausschalten (Abb.1)**

Zum Starten des Geräts den Hauptschalter (4) drücken.

Zum Ausschalten des Geräts den Hauptschalter (4) loslassen.

Hinweis: Der Schalter lässt sich nicht betätigen, wenn der Wählschalter (3) auf Mittelposition steht.

## **4.5- Zwischen Rechts- und Linkslauf umschalten (Abb.1)**

Zum Ändern der Drehrichtung drücken Sie den Vorwärts-/Rückwärts-Wählschalter (3).

Hinweis: Wechseln Sie nicht abrupt die Drehrichtung, während das Gerät in Betrieb ist.

## **4.6- Zubehör einsetzen und entnehmen**

- Um ein Zubehörteil auf dem Dorn zu installieren: Ausrichten und Einsetzen der Steckschlüssel auf dem Spannfutter (1). Drücken Sie es fest. Stellen Sie sicher, dass es in der Mitte und an Ort und Stelle ist.

- Um der Steckschlüssel zu entfernen: Ziehen Sie fest an der Steckschlüssel.

## **4.7- LED-Anzeige am Ladegerät (10 - Abb.3)**

Über die LEDs (10) am Ladegerät (9) können Sie den aktuellen Ladezustand erkennen:

Die rote LED zeigt an, dass das Ladegerät eingeschaltet ist und der Akku geladen wird.

Die grüne LED zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

## **4.8- LED-Anzeige an der Batterie**

Die LEDs (8) an der Batterie zeigen den Ladezustand der Batterie an.

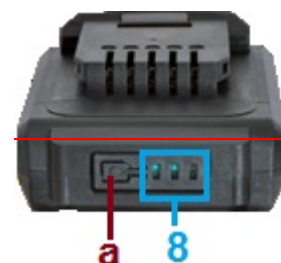
Drücken Sie die Taste [a], die LEDs leuchten auf:

3 LEDs: Vollladung

2 LEDs: durchschnittliche Ladung

1 LED: geringe Ladung

0 LED: leere Batterie



## V. BETRIEB

### 5.1- Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät ist zum Schrauben mit Links- und Rechtslauf (innerhalb der werkzeugeigenen Grenzwerte) vorgesehen.
- Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke benutzt werden, die über den Rahmen dieses Handbuchs hinausgehen.
- Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung kann das Werkzeug beschädigen und eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden oder verwenden Sie keine Werkzeuge, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Gerät ist nicht für kunsthandwerkliche, gewerbliche, professionelle und/oder industrielle Zwecke vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, die in dieser Anleitung nicht erläutert werden.
- Der Hersteller bzw. Verkäufer kann nicht für einen falschen oder nichtkonformen Einsatz des Geräts verantwortlich gemacht werden.

### 5.2- Inbetriebnahme:

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku voll aufgeladen ist.
2. Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.
3. Führen Sie den Zubehör in die Werkzeugaufnahme ein.
4. Material für die Bearbeitung vorbereiten
5. Spannen Sie das Material ggf. ein.

Verwenden Sie nicht Ihr Eigengewicht oder den Körper, um das Werkstück festzuhalten.

6. Halten Sie das Werkzeug gut fest, um einen Rückstoß zu vermeiden. Achten Sie stets auf ein gutes Gleichgewicht und auf die richtige Position.
7. Zubehör auf Material aufsetzen. Machen Sie keine abrupten Bewegungen.
8. Drücken Sie den Hauptschalter (4), um den Betrieb zu starten.
9. Nach Abschluss der Arbeit schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter loslassen.

Hinweis: Das Gerät erst ablegen, wenn sich die Werkzeugaufnahme nicht mehr dreht.

**WARNUNG!** Verlassen Sie sich nicht auf Ihr Wissen über das Werkzeug

*Lassen Sie sich nicht (durch den wiederholten Gebrauch) von einem Gefühl der Leichtigkeit und Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitshinweise außer Acht zu lassen, die für das Werkzeug gelten. Ein unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs oder die Nichteinhaltung der Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung können schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben.*

*Denken Sie daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde Unachtsamkeit ausreicht, um ernsthafte Schäden zu verursachen. Behalten Sie Ihr Umfeld im Auge und halten Sie Ausschau nach potentiellen Gefahren, die Sie während des Werkzeugbetriebs eventuell nicht hören können.*

## VI. WARTUNG UND LAGERUNG



**Schalten Sie vor jedem Werkzeugeingriff das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.**

*Erinnerung:* Halten Sie das Gerät in einem guten Betriebszustand, führen Sie die regelmäßigen Wartungsarbeiten nach dem Betrieb des Geräts und vor dem Einlagern durch. Jeder Verstoß oder jede Abweichung von den ordnungsgemäßen Wartungsarbeiten führt zu einer Verkürzung der Gerätelebensdauer und erhöht die Gefahr von Pannen und Unfällen. Um die Schutzvorrichtungen über die gesamte Lebensdauer des Geräts hinweg zu erhalten, ist es wichtig, die Wartungsarbeiten und eine korrekte Reinigung durchzuführen. KEINE ungeeigneten Ersatzteile benutzen und das Gerät NICHT auf eigene Faust zerlegen oder die Schutzvorrichtungen verändern.

### 6.1 Reinigung

a) Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem weichen und sauberen Tuch.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (Lösungsmittel, Scheuermilch etc.) und keinen Scheuerschwamm bzw scharfe Gegenstände.

- Benutzen Sie keine ätzenden Chemikalien zum Reinigen der Kunststoffteile.

- Stellen oder tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass in das Werkzeug oder das Ladegerät kein Wasser eindringt.

Nie mit Wasser abspritzen oder mit einem Hochdruckgerät reinigen!

b) Die Werkzeugaufnahme mit einer weichen Bürste reinigen.

c) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste.

### 6.2 Lagerung

- Reinigen Sie das Werkzeug vor dem Einlagern.

- Bewahren Sie das Gerät, die Anleitung und das Zubehör in der Originalverpackung auf.

- Es empfiehlt sich, das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort gut geschützt vor Frost und außer Reichweite von Kindern zu verstauen (z. B. in einem verschlossenen Schrank).

- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 0 °C gelagert werden.

- Keine anderen Gegenstände auf dem Gerät ablegen oder lagern.

### 6.3 Entsorgung

- Akkus: Nicht im Hausmüll entsorgen und nicht ins Feuer oder in die Umgebung werfen. Verbrauchte Akkus müssen bei entsprechenden Sammelstellen umweltgerecht entsorgt werden.

- Werkzeug und Ladegerät: Nicht im Hausmüll entsorgen. Nicht in der Umwelt entsorgen.

Das Gerät muss bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte angegeben bzw. in einem speziellen Elektroschrott-Container entsorgt werden. Auskünfte hierzu erteilt die zuständige Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung.

- Bei der Entsorgung des Werkzeugs, der Zubehörteile und der Verpackung sind die örtlichen Umweltschutzvorschriften zu befolgen.

### 6.4- Angaben zur Garantie

Die Garantie des Produkts richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften im jeweiligen Vertriebsland.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Gerätekaufs (siehe Kaufnachweis bzw. Kassenbon mit Kaufdatum)

Die Garantie erstreckt sich nur auf Material- oder Verarbeitungsfehler.

Reparaturen (im Rahmen der Garantie) dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

Bei Inanspruchnahme der Garantie muss der Kaufnachweis im Original (mit Kaufdatum) eingereicht werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Punkte:

- Normalen Verschleiß (am Gerät selbst oder an den Verschleißteilen)

- Falschen Gebrauch, z. B. eine Überlastung des Geräts, die Verwendung unzulässiger Zubehörteile

- Zweckentfremdung oder Schäden am Produkt sowie Schäden, die durch externe Faktoren verursacht werden.

- Schäden, die durch eine Nichteinhaltung der Anweisungen und Vorschriften in der Anleitung verursacht

wurden, z. B. der Anschluss an eine falsche Spannungsquelle oder eine Abweichung von den Montage- oder

Installationsanweisungen.

- Teilweise oder vollständige Zerlegung des Geräts
- Teilweise oder vollständig modifizierte Geräte unter Verwendung von Teilen, die vom Hersteller nicht empfohlen werden

Besondere Regelungen:

Auf wiederaufladbare Akkus wird eine Garantie von 6 Monaten gewährt.

Bei Streitigkeiten oder gerichtlichen Auseinandersetzungen in Bezug auf das Produkt oder die Garantie gilt der Handelsgerichtshof von Melun als ausschließlicher Gerichtsstand.

*Unsere Garantiebedingungen erhalten Sie bei unserer STAV-Abteilung [\*] und auf unserer Website.*

*Sollten Sie sich bei Reparaturanfragen im Rahmen der Garantie haben; wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unseren STAV [\*], der Sie über das Verfahren informieren wird.*

*Sollten Sie Teile- und / oder Zubehörwünsche haben, können Sie sich an unseren STAV [\*] wenden, um nach der Explosionsdarstellung des Produkts zu fragen, indem Sie unsere Referenz und die Seriennummer oder Chargennummer auf dem Typenschild angebe.*

[\*] STAV = Technische und Kundendienstabteilung

**STAV Kontaktdaten:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; nur in Frankreich) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Website:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

### **6.5 Besondere Bedingungen für den Batterietransport**

Für die in dem Werkzeug enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus gelten die Gefahrgutvorschriften.

Bei der Versandvorbereitung des Werkzeugs ist die Rücksprache mit einem Fachbetrieb für Gefahrstoffe Pflicht.

Ferner sind die landes- bzw. ortsspezifischen Vorschriften zu beachten, die wahrscheinlich detailliertere Bestimmungen vorsehen.

Pole müssen abgeklebt oder mit Klebeband zugeklebt werden. Die Akkus sind so zu verpacken, dass sie in der Umverpackung nicht verrutschen können.

I. LISTA DE PIEZAS

Ver Fig.1

II. CARACTERÍSTICAS

Ver Tab.1

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD












 **ADVERTENCIA - Leer todas las instrucciones.**




*Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.*

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término “herramienta eléctrica” en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

**Símbolos** (significado de los símbolos, si es aplicable)

	No exponer a intemperies (ej.: lluvia, nieve) o humedad. No utilizar en áreas húmedas o mojadas.
	No exponga el producto a temperaturas extremas (demasiado calor o demasiado frío). Protéjalo del producto de una exposición excesiva a la luz solar directa.
	¡Precaución! Riesgo de lesiones y/o de daños y/o deterioro en la herramienta si no se cumplen con los requisitos de seguridad.
	Lea el manual de instrucciones.
	Lleve equipo de protección: máscara respiratoria, protección auditiva y gafas protectoras.
	Lleve guantes de protección y botas.
	Mantenga el cuerpo alejado de las partes móviles (ej: portaherramientas).
	Mantenga las personas (en especial niños) y los animales alejados de la máquina y del área de trabajo.
	Cuidado : presencia de corriente eléctrica. Desconecte el suministro eléctrico de la herramienta / retire la batería antes de realizar el mantenimiento, la limpieza, cuando manipule la herramienta o cuando no la utilice. Desconecte el cable de alimentación si el cable o el alargador sufren daños o cortes durante el funcionamiento. Tire del enchufe para desenchufar el adaptador. No tire del cable.
	No tire la herramienta a la basura doméstica cuando se desecha. Debe llevarse al centro de reciclaje más próximo. Consulte a su organismo local o de reciclaje para obtener más información sobre la eliminación.
	Los paquetes de baterías / las baterías se deben recoger, reciclar o desechar de forma respetuosa con el medio ambiente. Los paquetes de baterías / las baterías contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No deseche los paquetes de baterías / las baterías en la basura doméstica. Devuelva las baterías agotadas a su punto de colección local o al punto de reciclaje más cercano. Pongáse en contacto con la autoridad local o el centro de reciclaje local para obtener más información para una eliminación segura de las baterías.

	¡Peligro de explosión! Proteja las baterías contra el calor y el fuego. No tirar en el fuego. No quemar.
	Proteja el medio ambiente: no tirar las baterías al agua. No desechar al medio ambiente.
	Temperatura ambiente máxima: 45°C Cargue siempre el paquete de baterías en ambiente entre +10°C to +40°C.

## (A) Advertencia de Seguridad Generales para Herramientas Eléctricas

### 1) Zona de trabajo

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.  
*Nunca permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen el dispositivo. El producto no debe dejarse al alcance de los niños o del entorno de los niños. Nunca deje que los niños lo usen. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto.*

### 2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.

- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*

#### **4) Uso y mantenimiento de la herramienta**

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) **Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta.** *Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta.* *Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*

#### **5) Mantenimiento**

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

#### **6) Utilización y mantenimiento de herramientas alimentadas por batería**

- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) **Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de insertar la batería.** *Insertar la batería en las herramientas eléctricas con el interruptor encendido provoca problemas. Peligro de lesiones*

## **(B) Advertencias de seguridad adicionales para llave de impacto.**

- a) **Lleve protección acústica cuando utilice taladros percutores.** *La exposición al ruido puede provocar la pérdida de audición.*
- b) **Utilice las empuñaduras auxiliares que se suministran con la herramienta.** *La pérdida de control puede provocar lesiones personales.*
- c) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda tocar cables eléctricos ocultos o su propio cable.** *El accesorio de corte que haga contacto con cables con corriente pueden hacer que las partes metálicas al descubierto de la herramienta eléctrica provoquen una descarga al usuario.*
- d) **Sujete la herramienta eléctrica con un agarre firme con ambas manos (si es posible) y mantenga un buen equilibrio.** *La herramienta se guiará mejor con ambas manos. Si la broca se bloquea, puede producirse una fuerte reacción de par al atornillar o aflojar tornillos.*
- e) **Use los detectores apropiados para determinar si las líneas de servicio están ocultas en el área de trabajo o llame a la compañía de servicios local para obtener ayuda.** *El contacto con líneas eléctricas puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar una línea de gas puede provocar una explosión. Penetrando una línea de agua causa daños a la propiedad o una descarga eléctrica. Antes de taladrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de cableados y tuberías*
- f) **Utilice mordazas u otra forma práctica para fijar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** *Sujetar el trabajo a mano o contra su cuerpo hace que pierda estabilidad y puede provocar la pérdida de control.*
- g) **Colóquese de manera que no quede atrapado entre la herramienta, el mango auxiliar (si suministrado) o la llave de vaso, la pared o los postes o la pieza de trabajo.** *Si la llave de vaso se atasca en la pieza de trabajo, el torque de reacción de la herramienta podría aplastar su cuerpo.*
- h) **No utilice llaves de vaso y / o accesorios dañados.** *Las llaves de vaso / accesorios dañados tienen una mayor tendencia a atascarse en la pieza de trabajo, a romperse o a expulsarse.*
- i) **Cuando instale una llave de vaso / accesorio en el mandril, inserte bien la llave de vaso / accesorio nel mandril.** *Si la llave de vaso / accesorio no se inserta correctamente, el agarre del mandril sobre la llave de vaso / accesorio se reduce considerablemente, lo que probablemente aumentará el riesgo de pérdida de control. Después de insertar la llave de vaso, tire sobre ella para asegurarse de que esté bien cerrada.*
- j) **Nunca sujete la herramienta (el mandril o la llave de vaso / accesorio) mientras está en movimiento y nunca coloque las manos demasiado cerca del mandril o la llave de vaso.** *Peligro de herida.*
- k) **Espere siempre hasta que el mandril y el accesorio se hayan detenido por completo antes de colocarlo.** *El accesorio puede atascarse y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.*
- l) **Ciertos materiales pueden contener sustancias químicas que pueden ser tóxicas.** *Evite la inhalación de polvo y cualquier contacto con la piel.*

## **(C) Advertencias de seguridad adicionales para el cargador y la batería**

Antes de usar el cargador y la batería, lea atentamente todas las instrucciones y marcas de precaución para el cargador, la batería y la herramienta.

### **1) Cargador**

- a) **Nunca intente abrir o desmontar el cargador. Si el cargador está dañado de alguna manera o se cayó, deje de usarlo y no intente repararlo.** *Devuelva el cargador para su reparación a un centro de servicio autorizado o una persona calificada, para evitar cualquier peligro para el usuario, o descartarlo de acuerdo con la legislación local.*
- b) **Proteja el cargador contra cualquier fuente de calor (por ejemplo exposición directa a la luz solar, fuego, calentador ...).** *Para evitar cualquier daño al cargador.*
- c) **No exponga el cargador al agua, la humedad o el frío (hielo).** *Riesgo de choque eléctrico.*
- d) **Si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos. No use el cargador hasta que haya sido reparado por una persona calificada. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su centro de servicio autorizado para evitar un peligro.** *Riesgo de choque eléctrico.*
- e) **Utilice únicamente el cargador suministrado con la herramienta o del mismo tipo y el mismo modelo para recargar la batería.** *El uso de otros tipos de cargadores inadecuados aumenta el riesgo de descarga eléctrica, daños o lesiones.*
- f) **Nunca intente recargar pilas no recargables.** *Riesgo de explosión.*
- g) **Utilice el cargador solo a temperatura ambiente, entre +10°C y +40°C. Guarde el cargador en un lugar seco, protegido del frío, donde la temperatura no exceda los +40°C.** *Para evitar cualquier riesgo de daño.*
- h) **El cargador está destinado solo para uso en interiores. Coloque el cargador en una superficie plana, sólida y resistente al fuego, lejos de cualquier material inflamable. No recargue la batería en un ambiente húmedo o húmedo.** *El cargador y la batería pueden calentarse durante el proceso de carga.*

### **2) Batería (acumulador)**

- a) **No intente abrir la batería. Si la batería está dañada de alguna manera, deje de usarla y no intente recargarla.** *Riesgo de cortocircuito o descarga eléctrica o explosión. Deséchela de acuerdo con la legislación local.*
- b) **Proteja la batería contra cualquier fuente de calor (por ejemplo, exposición directa a la luz solar, fuego, radiador, etc.).** *Riesgo de explosión.*
- c) **No exponga la batería al agua, humedad o frío (hielo).** *Riesgo de deterioro.*
- d) **En caso de daño y uso incorrecto de la batería, pueden liberarse vapores. Asegúrese de ventilar el área de trabajo.** *Los vapores pueden ser nocivos y pueden causar irritación al sistema respiratorio.*
- e) **Solo use la batería suministrada con la herramienta.** *El uso de otros tipos de baterías puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica, sobrecarga peligrosa, lesiones y daños.*
- f) **Use solo acumuladores originales o recomendados por el fabricante con el voltaje correspondiente a su herramienta, como se indica en la placa de identificación.** *Al utilizar otros acumuladores (por ejemplo, acumuladores no originales, acumuladores modificados o de otros fabricantes), existe un peligro de explosión que podría ocasionar lesiones y daños.*
- g) **Cargue la batería solo a temperatura ambiente, entre +10°C y +40°C. Guarde la batería en un lugar seco, protegido del frío, donde la temperatura no exceda los +40°C.** *Para evitar cualquier riesgo de daño a la batería.*
- h) **Nunca almacene, transporte o ponga la batería en un lugar (por ejemplo, bolsillo, caja de herramientas, banco de trabajo ...) donde pueda entrar en contacto con objetos metálicos.** *Riesgo de cortocircuito de la batería que puede causar daños, quemaduras o incendios. Asegúrese de que ningún material conductor esté tocando los terminales.*

## (D) Advertencias especiales de uso

1. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la herramienta.

2. Mantenga los niños y transeúntes alejados de la herramienta.

No permita que los transeúntes toquen la herramienta o el alargador.

Todos los transeúntes (en especial los niños) deben mantenerse alejados de la herramienta y la zona de trabajo.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. Nunca permita que los niños utilicen la herramienta.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la herramienta.

3. Solo los adultos que han sido instruidos adecuadamente pueden usar este producto.

Esta herramienta no está destinada a que la utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucción o supervisión en relación con su uso por parte de una persona responsable de su seguridad.

4. En el área de trabajo, la persona que usa la máquina es la única responsable de cualquier daño o lesión causada por la máquina a terceros o a su propiedad. Mire el área de trabajo y no permita que haya terceros o animales.

5. No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo libre de obstáculos que podrían crear un peligro de tropiezo.

6. Nunca cambie la dirección de rotación del mandril mientras la herramienta todavía está funcionando.

Asegúrese de que el mandril se haya detenido por completo antes de cambiar la dirección de rotación.

7. Nunca deje la herramienta a menos que la herramienta esté apagada y el mandril se haya detenido por completo.

8. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la pieza de trabajo mientras la herramienta está en uso.

Mantenga las manos alejadas de la parte inferior de la pieza de trabajo durante el uso. No use las manos para quitar el polvo, las virutas u otros desperdicios mientras la herramienta esté en uso. No toque la llave de vaso justo después de la operación, ya que puede estar caliente y causar quemaduras.

9. Cuando utilice la herramienta para atornillar / desatornillar, coloque la llave de vaso en la cabeza de la tuerca solo cuando la herramienta eléctrica esté apagada.

10. Riesgos residuales

Incluso cuando la herramienta se usa según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta :

a. Daño a los pulmones si no se usa una máscara efectiva contra el polvo.

b. Daño a la audición si no se usa una protección auditiva efectiva.

c. Defectos de salud resultantes de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se está utilizando durante un período de tiempo prolongado o no se maneja adecuadamente y se mantiene adecuadamente.

10.1. Nivel de ruido



Use una protección auditiva mientras usa la herramienta eléctrica.

Los valores medidos se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar.

Los valores medidos se mencionan en la tabla de características

10.2. Nivel de vibraciones

El valor total de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de exposición

¡Advertencia! La emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según las formas en que se utiliza la herramienta.

Existe la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuándo funcionando en inactividad además del tiempo de disparo).

10.3. Campo electromagnético

¡ADVERTENCIA! Esta máquina produce un campo electromagnético durante la operación. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al

fabricante del implante médico antes de operar esta máquina.

#### 11. Observaciones:

Las precauciones e instrucciones de seguridad que se indican en este manual no contemplan a fondo todas las condiciones y situaciones que puedan surgir.

El operario y/o el usuario deben utilizar su sentido común y actuar con precaución cuando utilicen la herramienta, en especial en situaciones no contempladas anteriormente

#### 12. Advertencia

El uso de otros accesorios o componentes diferentes de los recomendados en este manual de instrucciones, puede producir lesiones a personas o animales.

#### 13. Las reparaciones deben realizarse por un técnico cualificado.

Las reparaciones solo deben realizarse por técnicos cualificados con piezas de recambio originales, de lo contrario, puede producirse un peligro considerable para el usuario.

¡ **ATENCIÓN** ! Trabajar con esta máquina genera un cierto nivel de ruido. Ciertas regulaciones nacionales o locales pueden restringir el uso de la máquina a ciertas horas. Verifique con su autoridad local.

## IV. PROCEDIMIENTOS INICIALES



**Antes de cualquier intervención en la herramienta asegúrese de que el interruptor esté en posición “OFF”, retire la batería y desenchufe el cargador del suministro eléctrico.**

### 4.1- Desembalaje

- Saque el producto de su embalaje.
- Compruebe que el producto y los accesorios no presenten daños.

### 4.2- Montaje

La herramienta no requiere montaje por parte del usuario antes del primer uso.

### 4.3- Batería

Nota : La batería viene parcialmente cargada. Para garantizar el funcionamiento correcto de la herramienta, cargue completamente la batería en el cargador provisto antes de usarla por primera vez.

### Consejos para garantizar una duración óptima de la batería

- No deje caer, no golpee ni dañe la batería.
  - Recargar la batería antes de que esté completamente agotada.
- Cuando notar que el rendimiento de la herramienta está disminuyendo, recargue la batería en consecuencia.
- Nunca cargar una batería completamente cargada. La sobrecarga reduce su vida.
  - Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de continuar con la carga.
  - Cuando el producto no viene utilizado, se recomienda cargar la batería cada 3 meses.

### Inserción y extracción de la batería (Fig.2)

a) Para insertar la batería: introducir la batería (7) en el alojamiento del puñado (5).

Verificar que esté correctamente cerrada.

b) Para retirar la batería: presionar sobre el botón de desbloqueo (6) luego extraer la batería (7) del alojamiento (5).

### Recarga de la batería (Fig.3)

- Coloque el cargador en una superficie plana y seca a 1m de la toma de pared.
- Retire la batería del alojamiento.
- Fig.3: Inserte la batería (7) en el cargador (9).
- Enchufe el cargador (9) a una toma de pared (fuente de alimentación). (Utilice exclusivamente el adaptador suministrado)
- Recargar la batería 20V 4.0Ah durante 2h.

- Después de la carga, retire la batería del cargador e insértela nel alojamiento de la máquina.
  - Después de la carga, desconecte el cargador del suministro eléctrico y almacenarlo.
- Nota: mantener el cargador y la batería a una temperatura incluida entre +10°C y +40°C.

#### 4.4- Interruptor (Fig.1)

Para accionar el producto, presione el interruptor (4).

Para detener el producto, suelte el interruptor (4).

Nota: la herramienta no se acciona cuando la palanca de sentido (3) está en posición central.

#### 4.5- Cambio del sentido de giro (Fig.1)

Ajuste la palanca de sentido (3) de giro a la izquierda para enroscar (el mandril gira a derechas).

Ajuste la palanca de sentido (3) de giro a la derecha para soltar (el mandril gira a izquierdas).

Nota: No intente cambiar el sentido de giro cuando la herramienta esté en uso.

#### 4.6- Inserción y extracción de una broca

- Para instalar una llave de vaso en el mandril: Alinee e inserte la llave de vaso en el mandril (1). Empújela firmemente. Compruebe que esté en el centro y en su lugar.

- Para quitar la llave de vaso del mandril: Tirela firmemente.

#### 4.7- Indicador LED en el cargador (10 - Fig.3)

Los LED (10) en el cargador (9) le permiten conocer el estado de carga actual:

El LED rojo encendido indica que el cargador está en uso y que la batería se está cargando.

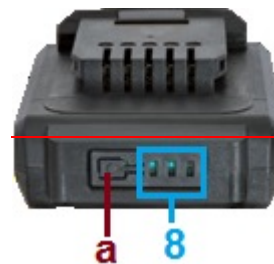
El LED verde encendido indica que la carga está completa.

#### 4.8- Indicador LED en la batería

Los LED (8) en la batería indican el nivel de carga de la batería.

Presione el botón [a], los LED se iluminan:

- 3 LEDs: carga completa
- 2 LEDs: carga media
- 1 LED: carga baja
- 0 LED: batería vacía



## V. FUNCIONAMIENTO

### 5.1- Uso previsto

- Esta herramienta está destinada únicamente a un uso doméstico (en interior o bajo cubierta).
- Esta herramienta está destinada a enroscar en sentido horario y antihorario.
- No utilice la herramienta para ningún otro uso fuera del alcance de este manual.
- Cualquier otro uso diferente al indicado en estas instrucciones puede causar daños a la herramienta y presentar un grave riesgo para el usuario.
- No utilice ni monte en la herramienta accesorios no recomendados por el fabricante.
- El producto **no** está destinado a uso artesanal, comercial, profesional y / o industrial.
- No utilizar para aplicaciones no cubiertas en este manual.
- El fabricante o el vendedor no son responsables del uso incorrecto o no conforme de la máquina.

### 5.2- Funcionamiento:

Nota : cargar completamente la batería antes de usar el producto por primera vez.

1. Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada.
2. Lleve equipo de protección adecuado.
3. Inserte la llave de vaso (o accesorio) en el mandril.
4. Prepare el material de trabajo.

5. Si es necesario, sujete el material. No utilice su propio peso para sujetar el material.
  6. Sujetar la máquina firmemente para evitar "retrocesos". Mantenga siempre una posición segura y bien equilibrada.
  7. Coloque la llave de vaso sobre el material. No realice movimientos bruscos.
  8. Pulse el interruptor (4) para encender la herramienta.
  9. Cuando termine el trabajo, suelte el interruptor (4) para detener la herramienta.
- Nota: no deje la herramienta hasta que el portaherramientas haya dejado de girar totalmente.

**¡ATENCIÓN!** *No se descuide asumiendo que conoce la herramienta.*

*No se llene con una sensación (por uso repetido) de facilidad y familiaridad con la herramienta, descuidando el estricto cumplimiento de las instrucciones de seguridad que acompañan a la herramienta.*

*El uso incorrecto de la herramienta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad provistas en este manual pueden causar lesiones graves.*

*Recuerdese que una fracción de segundo de negligencia es suficiente para causar un daño grave.*

*Manténgase alerta acerca de su entorno y especialmente por cualquier peligro que no pueda oír mientras usa la herramienta.*

## VI. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



**Antes de manipular la herramienta asegúrese de que el interruptor esté en posición "OFF", retire la batería y desenchufe el cargador del suministro eléctrico.**

**Recordatorio:** *asegúrese de mantener la máquina en buenas condiciones de funcionamiento, realice un mantenimiento regular de la máquina después de cada uso y antes del almacenamiento. Cualquier incumplimiento o defecto de mantenimiento adecuado reduce la vida útil de la máquina y aumenta el riesgo de averías y accidentes.*

*Para preservar el sistema de seguridad durante toda la vida útil de la máquina, es importante realizar el mantenimiento y la limpieza adecuada, NO use piezas de repuesto que no cumplan con los requisitos y NO desmonte la máquina ni cambie las funciones de seguridad.*

### 6.1- Mantenimiento

a) Limpie las piezas de plástico con un paño suave y limpio.

No use limpiadores agresivos (solventes, limpiadores abrasivos) ni una esponja abrasiva o cualquier objeto punzante.

- No use productos químicos cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

- Nunca coloque ni sumerja el producto en agua ni en ningún líquido, y asegúrese de que el agua no penetre en la herramienta o el cargador.

¡Nunca salpique con agua ni limpie con mangueras de alta presión!

b) Limpie el mandril con un cepillo suave.

c) Limpie los orificios de ventilación con un cepillo suave.

### 6.2- Almacenamiento

- Limpie la herramienta antes de almacenarla.

- Mantenga el producto, el manual y los accesorios en su embalaje original.

- Se recomienda guardar el producto en un lugar limpio y seco, protegido del hielo, y mantenerlo fuera del alcance de los niños (por ejemplo, encerrarlo).

- No guarde el producto a temperaturas inferiores a 0°C (32°F).

- No coloque ni almacene nada sobre el producto.

### 6.3- Eliminación

- **Batería** : no tirar con la basura doméstica o en el fuego o en el medio ambiente. Deseche la batería usada en centros de recolección proporcionados.

- **Herramienta y cargador**: no deseche con la basura doméstica. No tire al medio ambiente.

Deseche el producto en un centro de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, o en un centro de recolección de residuos ; o pida consejo a su municipio local.

- La eliminación del producto, los accesorios y del empaque debe llevarse de acuerdo con las regulaciones locales sobre la protección del medio ambiente.

#### **6.4- Información sobre la garantía**

El producto tiene garantía de acuerdo con la legislación del país de venta.

La garantía comienza a partir de la fecha de compra (sujeto a comprobante de compra, es decir, recibo de compra con fecha de compra).

La garantía solo cubre defectos en materiales o mano de obra.

Las reparaciones (bajo la garantía) solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Al realizar un reclamo bajo la garantía, debe enviarse el recibo de venta original (con la fecha de compra).

La garantía no se aplica a lo siguiente:

- Desgaste normal (en el producto mismo o piezas de desgaste).
- Uso incorrecto, p. ej. sobrecarga del dispositivo, uso de accesorios no aprobados.
- Abuso o daño al producto, y daño causado por factores externos.
- Daño causado por el incumplimiento de las instrucciones y pautas del manual, p. ej. conexión a la fuente de alimentación incorrecta o incumplimiento de las instrucciones de montaje o instalación.
- Dispositivo parcialmente o totalmente desmontado.
- Dispositivo parcial o totalmente modificado con piezas no recomendadas por el fabricante.

#### **Provisiones especiales :**

Para baterías recargables, la garantía es de 6 meses.

En caso de disputa o litigio sobre el producto o la garantía, el Tribunal Comercial de Melun tiene jurisdicción exclusiva.

*Nuestras condiciones de garantía se pueden obtener en nuestro departamento STAV [\*] y están disponibles en nuestro sitio web.*

*Para cualquier pedido de reparación en virtud de la garantía, comuníquese con su distribuidor o con nuestro STAV [\*] que le informará sobre el procedimiento.*

*Para cualquier solicitud de piezas y / o accesorios, puede solicitar a nuestro STAV [\*] la vista detallada del producto indicando nuestra referencia y el número de serie o el número de lote que aparece en la placa de identificación.*

[\*] STAV = Departamento Técnico y Servicio Postventa.

**Contacto de nuestro STAV:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tél: 08 92 35 05 77 (0,34 € / min; solo en Francia); correo electrónico: [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Sitio internet:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

#### **6.5- Condición especial para el transporte de la batería**

Las baterías de iones de litio que la herramienta contiene están sujetas a los requisitos de mercancías peligrosas. Al preparar la herramienta para enviarla, resulta obligatorio consultar a un especialista en materiales peligrosos. También observe las regulaciones nacionales / locales que probablemente sean más detalladas.

Ponga cinta en los terminales de la batería o enmascararlos y empaquete la batería para que no se mueva en el paquete.

## Figures / Figures / Figure / Abb. / Figuras

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations.. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.  
Fotos und Illustrationen nicht bindend sind. Fotos e ilustraciones no contractuales.

Fig. 1	Pos.	FR	EN
	1	Mandrin carré	Chuck (square drive)
	2	Eclairage LED	LED light
	3	Commutateur sens de rotation	Forward/Reverse selector
	4	Interrupteur gâchette	Trigger switch
	5	Poignée	Handle
	6	Déverrouillage Batterie	Battery release button
	7	Batterie	Battery
	8	Niveau de charge batterie	Battery charge level
	9 (#)	Chargeur	Charger
	10 (#)	Témoin de charge	LED charging status

Pos.	IT	DE	ES
1	Mandrino con attacco quadro	Vierkantspannfutter	Mandril cuadrado
2	Luce LED	LED-Lampe	Luz LED
3	Selettore senso di rotazione	Vorwärts-/Rückwärtsschalter	Palanca de sentido de rotación
4	Interruttore	Hauptschalter	Interruptor gatillo
5	Impugnatura	Griff	Mango
6	Meccanismo di rilascio della batteria	Akku-Entriegelungstaste	Desbloqueo de la batería
7	Bateria	Akku	batería
8	Livello di carica della batteria	Batterie Ladezustand	Nivel de carga de la batería
9 (#)	Caricatore	Ladegerät	Cargador
10 (#)	Indicatore LED stato di ricarica	LED für Ladezustand der Batterie	Indicador LED del estado de carga

(#) voir Fig.3 / see Fig.3 / vedere Fig.3 / siehe Abb.3 / ver Fig.3



**TABLEAU 1 - Caractéristiques / TABLE 1 - Specifications / TABELA 1 – Caratteristiche /  
TABELLE 1 – Spezifikationen / TABLA 1 - Especificaciones**

FR	EN	IT	DE	ES	
Description	Description	Descrizione	Beschreibung	Descripción	
<b>Clé à Chocs sur Batterie</b>	<b>Battery-Powered impact wrench</b>	<b>Chiavi a impulsi a Batteria</b>	<b>Akku-Schlagschrauber</b>	<b>Atornillador de impacto a batería</b>	
Référence	Reference	Articolo	Art. Nr.	Referencia	<b>PRBAT20/CC4 / 620409</b>
Modèle, Type	Model	Modello	Modell	Modelo / Tipo	IW06-20V
Alimentation	Power	Tensione	Leistung	Potencia	20V <b>===</b>
Vitesse à vide n <sub>o</sub>	No load speed n <sub>o</sub>	Velocità n <sub>o</sub>	Lastfreie Drehzahl n <sub>o</sub>	Velocidad en vacío n <sub>o</sub>	2700min <sup>-1</sup>
Couple (maxi.)	Torque (max)	Coppia mas.	Drehmoment (max)	Par motor (máx)	420Nm
Mandrin carré	Chuck (Square drive)	Mandrino	Vierkantspannfutter	Mandril cuadrado	<b>Ø1/2"</b> (13mm)
Niveau de pression acoustique	Sound pressure level	Livello di pressione sonora	Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica	L <sub>PA</sub> 97,2 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de puissance acoustique	Sound power level	Livello di potenza sonora	Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica	L <sub>WA</sub> 108,2 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de vibrations	Vibrations level	Livello di vibrazione	Vibrationswerte	Nivel de vibración	a <sub>n</sub> = 4,679 m/s <sup>2</sup> (K=1,5 m/s <sup>2</sup> )
Poids net (env.)	Net weight (ca.)	Peso (ca.)	Nettogewicht (ca.)	Peso (aprox.)	± 4,0 Kg

FR	EN	IT	DE	ES	
Description	Description	Descrizione	Beschreibung	Descripción	
<b>Chargeur batterie a.c.-d.c.</b>	<b>a.c.-d.c. battery charger</b>	<b>Caricatore a.c.-d.c.</b>	<b>a.c.-d.c. Akku Ladegerät</b>	<b>Cargador</b>	<b>PRBAT20/CHR / 620227</b>
Pour la référence	For item ref.	Per l'articolo	Zu Art. Bez.	Para la Ref.	<b>PRBAT20/CC4 / 620409</b>
Modèle	Model	Modello	Modell	Modelo / Tipo	XZ2100-2200KD
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	Spannung PRI / SEC	Potencia	PRI : 220-240V ~ 50-60Hz 1,2A SEC : 21 V $\equiv$ 2,2A
Temps de recharge	Charging time	Tempo di ricarica	Ladedauer	Tiempo de carga	2h

FR	EN	IT	DE	ES	
Description	Description	Descrizione	Beschreibung	Descripción	
<b>Batterie Li-ion (accumulateurs) rechargeable</b>	<b>Li-ion rechargeable battery pack</b>	<b>Bateria Li-ion ricaricabile</b>	<b>Lithium-Ionen-Akku</b>	<b>Batería recargable</b>	
Référence	Reference	Articolo	Art. Nr.	Ref.	<b>PRBAT20/4 / 620217</b>
Modèle / Type	Model / Type	Modello	Modell / Typ	Modelo / Tipo	YS-BP1809-20
Alimentation	Power	Alimentazione	Leistung	Potencia	Type / tipo 18650 20V $\equiv$ 4.0A
Nombre d'éléments montés dans le pack batterie	Number of battery cells assembled in the battery pack	Numero di elementi assemblati nel pacco batteria	Anzahl von Akkuzellen in Batteriepack	Número de células montadas dentro del paquete de batería	10
Capacité assignée: Courant de charge	Recommended charging current	Corrente di carica raccomandata	Empfohlen Ladeströme	Corriente de carga recomendada	2A
Capacité assignée: Tension de charge	Recommended charging voltage	Tensione di carica raccomandata	Empfohlen Ladespannung	Tensión de carga recomendada	21V